



**DE ZUID-AFRIKAAN.**

**M**AURIUS SUIKER.—Te koop aan de Pakhuizen van den Ondergetekenden, de lading van de 'Transit', bestaande uit Mauritius Suiker, van alle kwaliteiten, Suiker Siroop, in oxhoefden en vaten, Rottig, enz.  
Op **MORGEN**, zal eene publieke Verkoopning worden gehouden van Suiker, Jenever in oxhoefden, Rum, Kousenwaren, Doeken, enz.  
W. BILLINGSLEY.

**T**URF BERIGT.—Het Turf Club Diné, bepaald voor 22 dezer, en de Races welke op VRYDAG den 23 dezer, en de Races welke op VRYDAG zouden plaats vinden zijn uitgesteld tot ZATURDAG, om aldaan te worden gehouden, voor die, te voren voor dien dag bepaald. De Race zal pricis te 12 uren, eenen aanvang nemen.  
20 Sept. 1837.  
J. P. MARTEN,  
L. LIESCHING,  
P. G. VAN DER BYL. } Commissarissen.

**B**ERIGT.—De Ondergetekende heeft juist ontvangene een prachtig assortment fancy Goederen, waaronder zich bevinden, Tuscaansche fancy Hoefjes, van de laatste smaak, Muslines, Shawls, Gros de Naples, Damesschoenen, enz.  
Stellenbosch, 21 Sept. 1837.  
J. SLOPER.

Op **MAANDAG**, den 2 October aansaande, zal eene publieke Verkoopning van bovengemelde artikelen worden gehouden;—alsmede van een prachtig assortment Glas- en Aardewerk.  
FAURE & KORSTEN, Venu-Adm.

**V**ERKOOPING van Pretensien.—In den Insolventen Boedel van den **ARNOLDUS MAURITZ MERRING**, voormals van de Paarl, Venu-Admager.—Op Zaturdag den 30 dezer, ten 12 uren precies, zullen ter Commissie Verkoopning van de Gebroeders **ELLIOTT**, worden verkocht, de uitstaande Pretensien van gemelden Boedel, behoopende op Rds. 7,000 meer of min.  
F. G. WATERMEYER, }  
J. G. STEYLER, } gez. Curatoren.

**P**UBLIEKE VERKOOPING.—In den Boedel van wijlen **MAGDALENA CLAUDIA TAUTE**, Weduwe wijlen **HERMANNUS GERARDUS KEYS**.—Eene publieke Verkoopning van een Huis en Erf, behoorende tot gez Boedel en gelegen in de Lange-straat, No. 133, zal gehouden worden op **MAANDAG** den 25 September, aanst. ten 11 ure, benevens Meubelen, bestaande in Stoelen, Talsen, Ledekanten, Bedden, enz.  
Het Huis bevat 3 Kamers, grootte Gaandery, Kombuis, en een groote Vertrek boven de Kombuis, Stalling, en een ruime Achterplaats.  
Byzonderheden zijn te vernemen op het Kantoor van den **Hr. J. BLOK**, Afslager.  
22 Burgstraat.  
**J. D. KLINCK**,  
NB. Er zal ruim Strykgeld worden gegeven.

**20 JONGE fynwollige Rammen.—Op de Stellenbosche Markt, van den 27** dezer, zal door den Ondergetekenden bovengem. getal Rammen uit oprette **MERINO Ooyen**, en van een opregte ingevoerde Saxische Ram, te koop worden aangebragt, van ieder Ram zal een monster van de fynheid van deszelfs meer verdoord worden, en de vaar op gem. plaatst te zien, en ook te koop.  
**P. A. MYBURGH**.

**2300** Extra vette **HAMELS**, en 60 stuks Slagt-, en Trekkossen, zullen op den 5 October aansaande, per publieke Venuitie worden verkocht, ter Plaatsse van den **Heer J. M. BEYZERS**, aan Stellenbosch, voor rekening van den **Heer F. BOLTMAN**, F. SCHULTZ, &c.

**M**ERINO SCHAPE.—Om misverstand voor te komen, dient deze tot narig, dat de Schape, die op den 25 October, staan verkocht te worden aan 'Zoetendals Vallei', zoo als in vorige Couranten reeds geadvertieerd is, alle **TEEL-OOYEN** zijn, niet dezelver Wol op het lyf, en waarvan de Lammeren reeds gespeend zijn, en juist geschikt voor den Ram.  
**REITZ**, **BREDA**, **JOUBERT** & Co.

**P**UBLIEKE VERKOOPING VAN VFE.—Op **DINGS-DAG** den 10 October aansaande, zullen ter Plaatsse van den **Heer WILLEM MORRIS**, Wz. Nootgedacht, Klappmuis, worden verkocht, 80 Paarden en Merrits, 250 Trekossen, 100 Slagtbesten en 2,000 Schape, dezelve worden verzeerd op dien dag present te zullen zijn, en niet voor dien tyd uit d; hand worden verkocht.  
Venu-ikantoor, Kerkstraat, No. 1.  
Stellenbosch, 20 Sept. 1837.

**D**e Ondergetekende zal op **ZATURDAG** den 23 dezer, opveilen, 6 fraaye Ezels van 4 en 5 jaren oud, allen in het tuing geleerd, en aangefokt by den **Heer P. SMITH**, aan Klavervallei, in het Distrikt **Cian-William**.—De attentie van Liefhebbers dubbel waardig.  
Kaapstad den 21 September 1837.  
W. M. DU TOIT.

**O**NTVANGEN door den Ondergetekenden:—1 kast zwarte eu gekleurde Muslines, Zwitsersche Kleeden, Dames- en Kinder Parasols, Tuscaansche en Dunstabel Hoefjes; een kast Modekrumery, een assortment Zomersche Shawls, gazen en andere Linten, Sluyers, en eene ver-scheidenheid andere Goederen.  
C. GRIMES,  
No. 54, hoek van de Langemarkt- en Gravenstraten.

**H**OROLOGIEN.—De Ondergetekende heeft per 'In-dennity' ontvangene, een assortment van de beste Horologiën, a nemede enige artikelen van Argent en British Plate, (opregt) tegen seer verminderde pryzen.  
F. WALDEK, No. 30, Heerengracht.

**H**UIZEN TE HUUR, om dadelijk aanvaarl te kunne zien van alle gemakken, gelegen in de Sir Lowrystraat, voor-den Iste Mylsteen; hebbende een fraay uitzigt op de Baai.  
2.—Een klein Hoorhuis, gelegen in de Sijnystraat, No. 43.  
—Adres by den **Heer A. M. HORAK**, in de Langestraat, No. 43 of aan de Paarl, by den **Eigenaar**. A. P. HIEBNER.

**C**EDROST.—Myn jeugdige Apprentice **WILLIAM MUNS**, No. 14 jaren oud, 4 voet 5 duim hoog, heeft van het ene oor tot naar het andere merken van een kliergezwel, en het regter oog is mede vermindkt; hy heeft mede een merk naar lang, en lichtbruine haren. Hy was gekleed in een nieuwe beand, een nieuwe pak van donkervale bommesy, robben-vellenpet, en een zwarte zyden doek om zynen nek.  
Een ieder die gemelde Apprentice na deze kennisgeving ophoudt, zal volgens de gestrengste middelen des regts wor-den vervolgt, en die hem apprehendeert, bedofd worden.  
GEO. TWYGCROSS.

**C**ETROUWDE SWELLEMDAM.—Op Maandag den 4 September 1837, door den Wel-Eerwaarden **Heer W. ROBERTSON**, de **Heer PIETER JOHANNES DU PLESSIS**, Veldkornet van over **HARRIVIER**, Distrikt van **WOR-MOOLMAN**, oudste Dochter van den **Hr. JOHANNES ZACHA-RIAS MOOLMAN**, van Swellendam.

**J**UIST ontvangene per 'Tickler', en te koop aan het Pak-huis van den Ondergetekenden, **Memel Timmerhout**, mahonyhouten Deelen en Planken, van alle grootte en lengte, tegen de middelmatigste pryzen.  
P. STIGANT,  
NB. Alsmede eenige uitnauwende stinkhouten Stigant.

**A**N FAMILIE en Vrienden wordt bekend gemaakt, dat op den 16 September is komen te overlyden, myn ge-liefde Echtgenoot **JAN BARNARD ZUTZEL**, in den onderdom van 40 jaren, 7 maanden en 22 dagen.  
De Weduwe J. B. ZUTZEL, geb. KATTEL,  
Tullbagh den 19 September 1837.

**N**A eenen geneeelyke Echt van slechts 14 jaren, overleed myn dierbare Echtgenoot **J. G. LOUW**, Ar. in den onderdom van 34 jaren, 7 maanden 20 en dagen.—Zes hulpelooze Kinderen bewonen thans met my dit vroegtydige en smarte-lyke verlies, ik geve hierdoor kennis aan Bloedverwanten en Vrienden.  
Paarl, 16 September 1837.  
R. J. LOUW, geb. BLANCMAUD.

**A**N Nabestaanden en Vrienden wordt bekend gemaakt, dat op den 9 dezer des avonds te zeven uren, na eene geneeelyke Echrverbintenis van ruim elf jaren, is overleden, myn dierbare Echtgenoot **ROZLOF VAN DER MEER**, Roelof, in den jeugdigen onderdom van 35 jaren, 6 maanden en 12 dagen, my nalatende met vier hulpelooze kinderen om zyn verlies te betreuren.

De Wed. **ROELOF VAN DER MERWE**, Rz.  
Harrivier, 11 Sept. 1837.  
geb. ALIDA LOUW.  
29 Nieuwe Mn. 9u. 14m. s' Avonds.

**DE ZUID-AFRIKAAN.**

**KAAPSTAD DEN 22 SEPTEMBER 1837.**

**ADRES AAN DE KONINGIN.**

WAARSCHUWING.

EEN Adres aan de nieuwe Souverein, gezegd te zyn ontworpen volgens den geest harer eigene declaratie, en waarop de aandacht des Publiks door den Edituur van den *Advertiser*, in het byzonder is gevestigd geworden, is in de Koopmans Beurs ter teekening gelegd.

Wy zyn van oordeel, dat in het opmaken van een publiek Manifest, van zulk eenen belangry- gens aard, het ten minste betamelyk—billyk je- doel strookende zoude zyn geweest—wanneer men de gevoelens der Ingezetenen eerst had opgeza- meld, op eene tot dat einde gehoudene algemeene Byeenkomst;—en wy moeten bekennen dat wy grootte achterdocht koesteren, omtrent een do- grante, aldus der wereld ingesmokkeld, zonder zoodanige vereischte formaliteiten, niettegen- staande het den naam **COLLISON**, aan deszelfs hoofd heeft, geschreven, niemand weet door wien, in de Koopmans Beurs, door den eenen of anderen onbekende individu gelegd, en waarop, zoo als wy vernemen, reeds menig een ter goeder trouw, zynen naam geplaatst heeft, als denkende dat hetzelfde blootelyk eene betooning van ver- kleefdheid is, jegens dat verhevene, maar jonge, belangverwekkende en onschuldige wezen, aan wie de kroon van dat magtige ryksg gebied, is opgedragen door eene ondoorgryndelyke Voor- zienigheid.

Met de algemeene strekking der gevoelens in het Adres uitgedrukt, kunnen wy ons bykans volkomen vereenigen; met eenige geringe ver- anderingen zouden wy hetzelfde, inderdaad, ge- reedelyk onderteekenen; en, wy houden ons oorelykd dat niemand onze oprechtheid in twyfel trekt, wanneer wy zeggen, dat wy geneigd zyn aan Hare Majesteit en de Britsche Kroon, alle ge- paste onderwerping te betoonen, en een ware ver- kleefdheid omtrent dezelve koesteren; doch wy moeten protesteren tegen die clause,—en waar- schuw onze mede-onderdanen, dezelve door hun- ne naamteekeningen niet als een gedeelte hunner gevoelens te bekrachtigen, (op welke eene ge- kunnstelde wyze dezelve in het document ook moge zyn ingelas) welke zegt, dat "in dat ge- deelte uwer Majesteit regering uitmaken, een veld open is ter uitoefening van de edelste eigen- schappen eener Britsche Souverein. Het zal de eer uwer Majesteit regering uitmaken, een *langer*, zeer onderdrukt, door gebeurtenissen niet *toestand te verheffen*; om onder duizenden de eerste grondbeginsels van beschaving te ver- spreiden, en tot het middelpunt van een lang *ongeluk*ke godsdienst uittebreiden."

Indien de "grootte" of geringe "onbekende, die deze dubbelzinnige zinsrede heeft ingelas, ons wil onderrigten, wien wy moeten verstaan door "bet zeer onderdrukte volk," en zoo wel ons als onze lezers de gunst wil betoonen, om te verklaren, want deze zinsrede moet te *kennen geven* of zyn doelwit te bevorderen,—maar wy moeten nog staande houden, dat niets het Publiek behoort te voldoen, als eene opdenbare en algemeene Byeenkomst, om de loyaliteit der Kaapsche Ingezetenen uitte drukken, by de belangryke gebeur- tenis eener nieuwe regering; en dat het onbillyk is zich te bejutenen van de goede gezindheid der Kolonisten, door mid- del van het zoo klaarbykelyk ter verstriking bestemde document, in eenen boek vervaardigd, met deszelfs maad- zeleklike ginspelingen, om naar tydsomstandigheden te worden gebezigd, en nu ter teekening gelegd, om de wel- menende en geen kwaad vernoevende bezoekers der Koop- mans Beurs, te verschalken.

Wy waarschuwen onze Mede-kolonisten derhalve, tegen

het toekomen van dat Adres, doch bevelen hen in tegendeel aan, onverwyl eene Byeenkomst der Inwoners te beleggen, om Hare Majesteit, by hare troons-beklimming te vereeluk- ken; haar smetende de euvels deset ongelukke aan zoo zeer benadeelde Kolonie, in overweging te nemen. Zulk een beroep op het volk, en zulk een Adres aan Hare Majes- teit, zullen niet orer het hoofd worden gezien.—God beware de Koningin!

Met de 'Bovns', hebben wy gisteren Londonsche Nieuws- bladen tot den 14 July II. ontvangene, en slechts tyd gehad, daarvan te nemen. De begravenis van wijlen Zyne Majesteit **WILLIAM DEN VIJFDE**, had plaats op den 8 July, met alle mogelyke plechtigheden en ceremonies. Er is niets byzonder of nieuw in de staatkundige aange- legenheden van Europa, sedert onze laatste mededeelingen, voorgevallen, behalve met betrekking tot Spanje, van wat het nieuws degelyk belangryker wordt. De zaak der Konin- gin schywt wanhopig en hopeloos te zyn. Don Carlos was op den 29 Juny II. zonder vermindering den Ebro, met 12,000 of 14,000 man, insluitende de Katalonische krygstmigt, ge- passeerd. De Baron de Meer, Generaal der Christinoot, was op denzelfden dag te Laraca. Wyders meldt men, dat Don Carlos in den Ebro overgetrokken te zyn, zich begeven had naar Cantarvel, alwaar hy soude blyven en zyn Hooftkwar- tier vestigen. De Valencianische Carlisten hadden het geheele land zoo ver als Teruel, Irbalame en La Puebla de Valverde afgeploopen, en vele mondbehoeften naar Chieta derzel- ver sterkte in dat Koningryk, gevoerd. Een geset van oproer en weerspannigheid heerschte, in het leger der Konin- gingin, welke, gepaard met de overwinningen der Carlisten, spoedig noodlotig zal zyn voor de zaak der Koningin van Spanje. Er liep op den 12 July, een zonderling gerucht op de Beurs te Parys, dat, byaldien waar, eene laatste poging van de aanehangers van Christina schynt te zyn, namelyk, dat op eene Vergadering van Ministers te Madrid genomen, was besloten geworden, dat de Koningin en hare Zuster zouden worden geplaatst onder de bescherming der Engelsche en Fransche Afgezanten, terwyl Hare Majesteit de Koningin Regentesse zich aan het hoofd des legers tegen Don Carlos zoude plaatsen.

Op Zaturdag II. den 16 dezer, is er eene publieke Byeen- komst gehouden geworden, in de Koopmans Beurs, tot liet oprigten eener Maatschappelyke Compagnie, ter daarstelling van fondsen tot het maken van eenen harden en gelyken Weg over de Kaapsche Vlakten, dezelve was talyk, en de volgen- de resolutien zyn eenpariglyk aangenomen geworden: De lyn des wegs, zal zoo als wy vernemen, loopen van de onder Drift der Zoutvriever, door Tygervallei, voorby het Halfweg-huis, naar Compagnies Drift aan de Eersterivier, en dat er twee takken zullen zyn, de eene gaande naar de Tygervriever en de andere naar Bottelary. De resolutie bestaan uit de volgende:— Voorgesteld door Dr. O'Plinn, gesecondeerd door den Heer J. G. Faure:—"Dat een goede Weg tusshen Kaapstad en Stellenbosch, van het groot voordeel zyn zal, niet alleen voor het Kaapsche en Stellenbosche Distrikt, maar voor de gansche Westelyke afdeeling der Kolonie."

Voorgesteld door den **Hr W. Herman, gesecon- deerd door den Heer P. van der Byl**: "Dat eene maatschappelyke Compagnie gevormd worde, ten einde zulk eenen Weg te vervaardigen, het Kapitaal waarvan zyn zal £20,000, in 2000 aandeelen, van £10 elk."

Voorgesteld door den **Heer Oliphant** en gese- condeerd door den **Heer Advokaat De Wet**:—"Dat, zoodra als er voor 1000 aandeelen zyn ingeschreven, eene Ordonnantie, ontworpen worde volgens de volgende principes, indien Zyne Excellentie hoogstdezelfs toestemming geve ter vergunning van het Gouvernements land aan de lyn des wegs gelegd."

1. Dat de lyn des wegs zoo na mogelyk, als men noodig oordeelt zal, de lyn zyn zal be- kend gesteld in het thans voorgestelde plan, gemerkt met de streep.

2. Dat het bezit-regt in den Weg, en het bestier van de aangelegenheden daarvan, worden opgedragen aan twaalf Commissarissen, zes te worden gekozen door Deelhobbers woonachtig in het Kaapsch Distrikt, en zes door Deelhobbers, woonachtig in al de andere Distrikten.

3. Dat zoodanige Commissarissen alle magt zullen hebben gewoonlyk verleenend aan Curatoren, over wegen in Engeland.

4. Dat de Weg vervaardigd worde onder de directie en naar genoegene van eenen Gouver- nements Ingenieur.

5. Dat het Gouvernment de keus hebben zal om, nadat de gansche lyn des wegs, gedurende tien jaren open zal zyn geweest de Deelhobbers uittebetalen en den Weg tot zich te nemen.

Voorgesteld door den **Heer Ross, gesecon- deerd door den Heer Merrington**:—"Dat de Com- missarissen instructie worden gegeven, om by het Gouvernment aanzoek te doen, voor de vergunning der Gouvernements landeryen, in de Kaapsche Duinen, uitgezonderd zoodanige ge- deelten daarvan, tegenwoordig als uitspanplaatsen gebruikt wordende, om dezelve na de voltooying des wegs, by publieke veiling, te verkoopen, betaalbaar by passajementen, en de opbrengst in bewaring te houden, ter betaling der renjen aan de onderscheide Deelhobbers, en uiteindeelyk het Kapitaal afte dragen."

Voorgesteld door **Doctor O'Plinn, gesecon- deerd door den Heer P. van der Byl**:—"Dat de schaal van toegelden van dien aard zy, als den Deelhobbers 6 pCt. 's jaars op hunne aandeelen zal opbrengen."

Voorgesteld door den Heer J. Faure, gesecondeerd door den Heer Juritz: "Dat Inleekening-lysten zullen open liggen in de koopmans Feurs, de Banken, en op andere publieke plaatsen."

Voorgesteld door den Heer De Wet, gesecondeerd door den Heer W. Morkel: "Dat de handelingen dezer Byeekomst in de Koloniale Nieuwbladen gepubliceerd worden."

De Royal Willem, die Portsmouth, op den 10den July, voor Madras en Calcutta heeft verlaten, strandde op den avond van den 18 dezer, naby de Vischery van den Heer LEZAR.—Het wordt verondersteld, dat men na het pisseeren van het Lichthuis door de schuipen in de Bassi heeft aangestien. Men is veel dank verschuldigd aan den Heer LEZAR, die op het hooren der noodschoten, alle mogelyke hulp heeft geboden, en de passagiers, waaronder zich vele Dames bevonden, degen Haven Kapitein, na kennis van het ongeluk te hebben bekomen, kunnen niet te hoog worden geprezen.

Niemand is ongekomen, doch het doet ons leed te melden dat het vaartuig, een volkomen wrak is.

ONGELUKKIGE GEBURTEKENS.—Op Maandag 11, by het terugkomen des volks van de Races, ontrent 4 uren des namiddags, schrikte het paard van den jongen Hr. Mosterd, nam de vaart, en kwam in aansaking met het paard, bevonden wordende door den Zoon van den Wel Ed. Heer en Mr. W. Mngrave, waardoor beide paarden ter arde geworpen wierden en laatstgemenelde eene zware wond aan het hoofd ontving, ten gevolge waarvan, zoo als wy met leedwezen moeten melden, hy omtrent 10 uren dezelfde avond is overleden.

Wy nemen de vryheid onze Medekolonisten en inzondereheid diegenen die gebrek aan handen arbeid hebben te begripen, dat er door het Landbouwkundige Genootschap eene lijst is geponeerd geworden, waarop zy, die Fingoe bedienenden, verlangten te hebben, hunne namen bekend kunnen stellen, voor zoo velen als zy vereischen mogten;—en dat er reeds meer dan 1,500 aanzoek zyn gedaan. Het doel des Genootschaps is, om deze Fingoes, die zich thans op de Kolonisten te verspreiden; en wy vertrouwen dat de Landbouwers in het byzonder, het voordeel zullen inzien, om, om deze klasse van arbeiders, sanzoek te doen: te meer, wanneer zy in aanmerking nemen, dat de tyd met rasche schiedened nadert, waarop de Apprenticen vry zullen zyn, en naar alle waarschijnlijkheid, hunne tegenwoordige Diensthieeren zullen verlaten.

[Wy zyn verzoekt geworden het volgende uit den "Commercial Advertiser", van 9 dezer, overtenemen:—] MINERALE WATEREN.

Am den Redakteur: Mynheer,—Mag ik u de gunst verzoeken de ingesloten communicatie ten aanzien van de zwareluchtige Bron te Stellenbosch te plaatsen, waardoor gy ten hoogste zult verplichten, Mynheer.

UED. Dienstwillige Dienaar, L. POWELL.

Ann Sir JOHN WYLDE, Hoofd-Justicier. Mynheer,—Op UED. verzoek my naar Stellenbosch hebende begrepen, ten einde de zwareluchtige Bron te analyseren kan ik UED. met genoegen berichten, dat by het analyseren daarvan, in presentie van Doctor Walker, bevonden is dat dezelve bevat zwareluchtige waterstof gas en koolzuur, zwarelzuur, en zeezoutzuur, verbonden met soda, magnesia en kalk.

Het Harrowgate water bevat salpeterzuur, koolzuur en zwarelzuur waterstof gas, met koolzure magnesia, koolzure kalk, zwarelzuur magnesia, zeezoutzure soda, zeezoutzure magnesia en zeezoutzure kalk; wy kunnen dus opmaken dat de Harrowgate en Stellenboschse wateren dezelfde hoofdstoffen bevatten. De tegenwoordig zynde Heeren geloofden, dat de evenredigheid der ingrediënten niet kon worden bepaald rood de bron zou beschut wezen tegen de groote hoeveelheid regenwater welke er nu inloopt, daar tegenwoordig de sterkte van het water gestadig varieert.

Ik geloof dat het wenschelek zoude zyn eene byeenkomst van Geneeskundige Heeren, in de Kaapstad te houden, ten einde hen in staat te stellen het water voor zich zelve te analyseren.

Ik ben, enz. UED. geheerzame onderdanige Dienaar, L. POWELL.

Sedert het schrijven van bovenstaanden brief heb ik van Sir John Wylde hoort, om het volgende bekend te maken. Sir John Wylde had eene byeenkomst van de Geneeskundige Heeren van de Kaapstad, aan zyne Chambers, toen Dr. Murray, Dr. Abercrombie, Dr. Liesching, de Hr. Polemann en de Heer Kunhardt, tegenwoordig zynde, eenparig werd toegestaan, dat het water van de zwareluchtige Bron te Stellenbosch, de bovenstaande ingrediënten bevatte,—toonen dat de dat hetzelfde was als het Harrowgate water. Daar een der tegenwoordig zynde Heeren aanmerkte, dat het water niet zoo sterk was als het Harrowgate water, heb ik een uitreksel gemaakt uit een oud werk over Minerale wateren, door Dr. Short, waaruit blijkt dat het Harrowgate water juist in dezelfde staat was, voor het behoorlyk beschermd was. Sprekende van de zwareluchtige Bron, zegt hy:—

"Hier zyn en waren, ontrent twintig jaren geleden, drie fonteinen, naby elkander, zeer laag en schraal van water, zoodat dezelve te zamen geen water genoeg opleverden om te drinken en te baden. Dus dacht ik het raadzaam voor het grootere gemak der drinkers, de bovenste fontein, welke de zwakste en de traagste is, weg te nemen en maaakte een bekken, groot genoeg om eenige okshoofden water te bevatten, en dekte het met een grooten steen, om het te beschermen tegen de zon en het regenwater, en gedurende eene week stopen wy hetzelve met klei, om te bedekken dat er andere fonteinen inlepen. Het gevolg beantwoordde aan onze verwachting; want wy hadden eene nieuwe fontein van veel beter en sterker water, welke ons nu in een uur even veel water te voren in vier en twintig, meer bezwangerd met mineralen dan ooit, en dus van grooter kracht, zoodat om te baden als om te drinken."

Wat aangaat de genezende eigenschappen van zwarelbronnen, geloof ik dat een kort uitreksel uit de Cyclopedia van Practikale Geneeskunde misschien het beste denkbeeld zal geven van zwareluchtige bronnen.

Uitreeksel uit de Cyclopedia van Practikale Geneeskunde:—"Zwareluchtige minerale wateren zyn altyd hoog geacht om derzelve genezende eigenschappen. Gebruikt als een bad, zyn dezelve uitmuntend in herpetische uitslag. Inderdaand, in huidziekten in het algemeen en in gevallen van oude hardnekkige hstaleuchtige zweeren, welke alle geneesmiddelen hebben teleur gesteld, zyn dezelve dikwyls van groot voordeel

bevoorden. Inwendig gebruik, zyn dezelve prikkelend. Dezelve zyn algemeen nuttig bevonden in gevallen van verties van eestlust en zuur of soedbrand. Dezelve worden aangefien als zeer nuttig in gevallen van amenorhea en ziekten van de borst. Zy kunnen zelfs die puistjes van de long wegnemen welke de voorloopers zyn van tering, en er zyn vele saken aangestemd, waarin dezelve van ontwyfelbaar nut zyn geweest in de eerste graden van die jammetryke ziekte.

Origineele Correspondentie.

Aan den Redakteur van den "Zuid-Afrikaan."

NIEUWE VELD.—DISTRICT BEAUFORT.

29 Augustus 1837.

MYNHEER!—Daar gy misschien gene berichten uit dit District ontvingt, neem ik de vryheid u eenige byzonderheden mede te deelen, op de nauwkeurigheid waarvan, en dat ik het gefal huisgezinnen die met hunne wagens naar de Binnenlanden zyn vertrokken, naar waarheid heb opgegeven, EY staat kunt maken. Toen ik en myn vriend de Heer Jacob de Clercq, J. zoon, u ontrent vier jaren geleden de zamenspraak tusschen Piet en Klaas toezonden, en die EY in den "Zuid-Afrikaan," heb geplaatst, dachten wy niet dat de verhuizing zoo algemeen zoude worden, ofschoon wy dikwerf daarover spraken. De Heer Jacob de Clercq, zyne plansen verkocht bevondende, heeft deze plaats in het begin van July II. verlaten, medenemende zynen vader eeneen gryssaard van 81 jaren, met 11 huisgezinnen en 27 wagens.

- Gerepd om te vertrekken:
H. van der Merwe, met 2 Huisgezinnen, en 3 wagens.
A. van Wyk, do. 4 do.
D. A. Olivier, do. 5 do.
D. du Plooy, do. 9 do.
do. do. do. 10 do.
do. do. do. do.
do. do. do. 5 do.
do. do. do. 6 do.
do. do. do. 6 do.
do. do. do. 6 do.
do. do. do. 7 do.
do. do. do. 7 do.
do. do. do. 55.

Al die personen zullen, of hebben het Nieuwe Veld verlaten; en anderen maken zich gereed hen te volgen, zoo dat binnen drie of vier maanden, de grenzen van het Nieuwe Veld, geheel zullen verlaten zyn. De Hr. P. Jacobs, onze gewezen Provisionele Veldkornet, en de Hr. G. P. Marais, zullen, zoo als gy uit de Nieuwspapieren zult ontwaren, publieke verkoopingcn houden, en daar zy vele vrienden en aanhangers hebben, zal hun vertrek eene algemeene wegtrekking veroorzaken. Indien alle dit plaatsen na verlaten te zyn, wedder door andere zullen worden geoecuperd, moeten de eigenaars op hunne posten zyn, want het Nieuwe Veld, is een gevaarlyke wyk. Het grefit my dat allen wegtrekken; en inderdaad Mynheer, ofschoon ik de wegtrekking niet goedkeur, willen zy niet luisterven om in de Kolonie te blyven; en kunnen niet worden geklaakt als veldoende reddenen daartoe hebende, die ik thans hier niet zal herhalen, doch die degelyks toenemen. Ik bemin myne landgenooten, zyn noch bloedderstig noch wreed, en elk onvernoordeid mensch, zal hen niet lekken. Ik heb hier lang gewoond, en veld gelukkige dagen doorgebracht, doch niet het zedelyk kwaad, zoo eigen aan vele verliche vreemdelingen, onder hen opgemerkt.

Wat zal het gevolg zyn byaldien de voornaamste Boeren van Bamboesberg, Rhenosterberg en de Vlek Poort ook wegtrekken, want de andere Distrikten zullen niet in staat zyn het vereischte slagvee te leveren?

Bianen kort zult gy weder hooren, van De Uwe, H. J. HENDRICKS, Fz.

EEN WENK AAN DE POLICIE!

Kaapstad, den 12 September 1837. MYNHEER!—Door dit in uw nuttig weekblad te plaatsen, zult gy verplichten.

Terwyl ik op 11. Vrydag Avond, tusschen 6 en 7 uren, trachte gebruik te maken, van de koule avondlucht, ontmoette ik aan het boveinde der Kerkstraat, op den hoek van de Chippinstraat, drie Apprenticen, by zich houdende twee manden vulnis, die zy naar het veld brachten, en het omtrent tien yards van den hoek der Chippinstraat en Kerkstraten uitwerpen. Nu vraag ik u, Mynheer, of het niet de pligt der Policie is, deze onbehoorlykheid, die, naar het niet my toeschyn, maar al te vaak plaats vinden, tegen te gaan. En tevens, of het niet de pligt van den Superintendent in het byzonder uitmaakt, zeive, of iemand zynentwegen te gelasten de straten te doorkruizen, en vooral wel de buitenste gedeelten der stad, om zoodanige overtredders, volgens de strengste wetten des lands, te straffen. Indien de Superintendent slechts de moeite wilden nemen,—en is hy niet verioonen zulks te doen?—om zich naar de bovengemelde plaats te begeven, zal hy bevinden, dat er thans niet slechts twee manden, maar verscheiden "vrachten vulnis" reeds byeen verzameld zyn, waardoor niet alleen de inwoners dezer straten, maar ook de geheele stad, wanneer de Noordwinnd waait, blootgesteld zyn aan de verpestende dampen, die door zoodanige tezamen rottende vulnisshoppen worden veroorzaakt. Ik hoop dat deze weinige regels door de bevoegde autoriteiten in aanmerking zullen worden genomen. Ik ben, enz.

DE ORDONNANTIE VOOR HUWELYKEN AAN DE KAAP DE GOEDE HOOP.

MYNHEER!—Daar elke Wet niet alleen zoo klaar en duidelyk maar ook zoo verstaanbaar mogelyk behoort te zyn, neem ik de vryheid, eenige aanmerkingen aan te bieden, over het Outwerp der bovengemelde Ordonnantie, waarin ik eenige duistigheden en vele uitlatingen ontdek. In de 1 § wordt vastgesteld, "dat het partjen die op elkananderen vierden graad niet geoorloofd zyn zal met elkananderen huwelyk aantegaan; noch ook in eenig geval, waarin een der partjen een man of eene vrouw van een vorig huwelyk in leven heeft." Zoude het nu niet beter zyn, om, in plaats van de woorden "binnen den vierden graad," duidelyk te zeggen in den tredde en derden graad, en, voor de woorden "waarin een der partjen een man of eene vrouw, van een vorig huwelyk in leven heeft," waarin een der partjen, zich reeds in den staat des huwelyks bevindt? Ofschoon deze veranderingen als gering en van weinig waarde mogen worden beschouwd, zouden dezelve evenwel kunnen strekken om alle twyfelingen, welke omtrent deze punten ontstaan mogten, uit den weg te ruimen. Wat de uitlatingen betreft, vind ik niet, dat de magt aan den Gouverneur verleend wordt,

welke hy als 's Koning's vertegenwoordiger thans bezit, om aan personen, die aan elkander in den derden graad verwant en begerig zyn een huwelyk aangegaan, dispensatie te verlenen; ook rust ik gene voorziening betrekkelek het huwelyk,—voorkeer, dergenen, die den mannelijken leeftijd nog niet hebben bereikt,—ten tweeden, dergenen, wier gestroom vergoens in dien staat van onvolkomenheid zyn, als dezelve toestemming tot de huwelyks-verbintenis onvolgendeo maken, ten derden, dergenen, die onder eene ongemeenlyke lichthans zwakheit of onbekwaamheid om kinderen te verwekken, zyn,—ten vierden, eener weduwe wier echtgenoot nog niet lang genoeg is overleden, om met zekerheid te kunnen bepalen, of zy swanger is of niet. Zoude het, wat den tyd van drie maanden betreft, binnen welken een huwelyk kan worden aangegaan, niet beter zyn, denzelven op zes maanden te beperken? Het Westboek van Napoleon, bepaald denzelven op een jaar, en dat is niet te lang, de redenen welke daartoe kunnen worden voorgedragen, het is niet langer, dan dat ik het als onnoodig beschouw, dezelve op te geven. Door deze vlytighge aanmerkingen een plaatsje in uw Blad te vergunnen, zult gy verplichten.

Europisch Nieuws.

VERSCHRIKKELYKE MOORD AAN DRIE KINDEREN DOOR HUNNE MOEDER GELEEGD.

(Van eenem Correspondent.)

Op 11. Zaterdag avond, vierden de inwoners van Fenlon, in de parochie van Stoke-upon-Trent, in het Graafschap Stafford, grootelyks ontdoed door een der bloedigste treurootoelen van welken men immer heeft gehoord. Een groep der policie, beweoud door zekerer George Colley, zyne vrouw en huisgezin van vyf kinderen, te voorschyn komen. Onmiddelyk daarna, zag men twee jongejes, de eene van acht, en de andere van elf jaren oud, door een venster in het onderhuis in hunne hemden en met bloed overdekt, ontvlieten. De buuren het huis binnen gegaan en zich naar boven begeven hebende, deed het schrikverwekkende tooneel zich aan hunne oogen op van drie andere kinderen, van eenen minderen ouderdom, dood liggende met hunne hoofden bykans van derzelver rompen afgescheiden, terwyl de moeder, die zich eene verschrikkele knede in de keel had toegebragt, in haar bloed wettelende, op den grond lag. Ondervraagd synde, beled zy, dat zy, en niemand dan zy, de ysselyke daad gepleegd had, uit vrees van gebrek te zullen lyden. Het bleek dat haar man sedert eenigen tyd uit zyne bediening was ontslagen geworden, hetgeen het huisgezin aan groote behoefte had blootgesteld, daar zy zich dagelyks onderhoud verschaften door het van de hand zetten hunner huismeebuden. Ik heb de ellendige misdadigster heden in het gashuis van Noord Stafford gezien. Zy is aan het beteren onder de handen des kundigen wondheeters van dat edele Instituut. Zy beantwoordt de haar voorgestelde vragen bedaardelek, maar hare flikkerende in het rond ziende oogen, dragen evenwel kenmerken eener mymering van zinnen. Zy vraagt met de grootste angstsaligheid naar hare twee zoonjes die ontsnapt zyn, en onderdriegt wordende dat zy aan het beteren zyn, boezemt zy, in de plaats van dankbaar te zyn, hare gebieden tot God uit, hem smekende, dat het Heen mogte behagen hen weg te nemen, want, dat zy, in leven blyvende, zeker tot gebrek zullen vervallen. Zy schrynt zeer godsdienslyk, en verzoekt de moeder van het huis dikwerf, den bybel voor haar te lezen. Zy had eenen goeden naam, en bezocht de kerk geregeld, tot de adankning haars levens. Zy zelve geeft geen wederstand aan de pogingen, willen leven, en bood in het eerst weerdstand aan de pogingen, welke men aanwendde om den wond aan hare keel te verbinden en te oetebekken. De tweede zoon, die mede aan de keel gewond is, maar wiens gorgel niet is doorgesneden, is aan het beteren, en er bestaat alle hoop voor zyne herstelling. De oudste, die voor den Coroner, getuigenis heeft afgelegd. is bykans een zynur duimen en den rand van een zynur ooren, afgesneden. De vader berindt zich in eenen zeer neerslagtigen staat. Zy zegt herhaaldelek dat hy een der beste echtgenooten en vaders is. Hy behoortte eertyds tot de Londonsche Policie. Ik verneem dat zy eens te Wansworth, de plaats haer geboorte, woonachtig zyn geweest, alwaar haar vader, een molenaar, thans nog woonachtig is. Men zeet dat zy eenige weken geleden eene degelyke poging aan een harer kinderen heeft gedaan, waarop haar echtgenoot haar ongemerkt bespied hebende, naar bitter bejefend en bedreigd had, haar in het dolhuis te doen opsluiten, maar van welk voornemen, hy, op haar smekken om vergiffenis, had afgezien.—Times, 1 Juny 1837.

FRANCKRYK.

PRINSES HELPNA.—Een brief van Melun, gedagtrekend gisteren, zegt:—"Te 3 uren kondigde het geschied der nationale garte de aankomst aan van Prinses Helena, die by de poort der stad werd ingehaald door een eskadron dragonders. Eerst kwam een ruytuig niet zes paarden bespannen, vervolgens dat van Hertogin Prinses bevond. Aan hare linkerzijde zat de Hertogin weduwe, hare moeder. De Hertog de Brogite volgde onmiddelyk daarna in een ander ruytuig, de stoet ging langzaam voort door eenen grooten toeloop belenmerd wordende. De Hertog van Nemours, en de Prins de Joinville ontvingen de Prinses aan den ingang van het Prefectuur.—Times, 1 Juny 1837.

Fontainebleau, Mei 29. Vroeg in den morgen van heden, was de volgende kennisgeving aangeplakt, aan de muren van Fontainebleau:—

Ten-toon-spreidingen van vrede ter gelegenheid des huwelyks, van den Hertog van Orléans.

"De stad Fontainebleau, bevat binnen hare muren de Koning en zyn gansche koninklyke gezin, die aldaar byeen vergaderd zyn, om het huwelyk te vieren van Monseigneur den Hertog van Orléans, met Madama de Prinses van Mecklenburg Schwerin.

"Deze gelukkige gebeurtenis, waarbij gansch Frankryk belang heeft, heeft inzonderheid de harten getroffen der inwoners van Fontainebleau.

"Ten einde dan, de middelen te verschaffen om de vreugde ten toon te spreiden welke hen bezield, heeft het Zyne Majestei bevestigd, toetelaten, dat morgen arond, een tuurwerk zal worden afgestoken, in de Parterre.

"Dingsdag, den dag zynde voor de huwelyks plechtigheid, zal een verlooing gratis in den schouwburg ter stad worden gegeven.

"Het publieke bal zal 's avonds ten 6 uren worden geopend. "Maandag, den 29 en Dingsdag, den 30, zullen alle publieke gebouwen moeten worden verlicht.

"Vive le Roi." "Vive la Famille Royale." "DU DOUIT,"

Fontainebleau, 28 Mei.

"Maire van Fontainebleau"

besit, om raad ver-... KINDE-... Fenton, raafschap... vrentge... G. S.

### THE ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, SEPTEMBER 22, 1837.

#### ADDRESS TO THE QUEEN.

##### CAUTION.

An Address to the new Sovereign, said to be conceived in the spirit of her own declaration, has been laid for signature in the Commercial Room, to which the attention of the Public has been especially directed by the Editor of the Advertiser Newspaper.

In a public Manifesto of this important kind we consider it would have been at least decent, just towards the Colonists, and alike honorable to its exalted object, that the sentiments of the Inhabitants should have been at first collected at a General Meeting convened for the purpose, and we must confess we look with much suspicion upon a document thus smuggled into notoriety without such requisite formalities, even headed, as it is, with the name of COLLESON, written by no one known who, placed upon the table of the Commercial Room by some unknown individual, and which it is understood has already invigorated more than one confiding person to add his name to what in good faith he thought was purely an indication of loyalty to the exalted, but young, interesting, and innocent creature to whom the Diadem of these Realms has been committed by an inscrutable Providence.

To the general tendency of the sentiments contained in this Address we can almost entirely respond; with some slight alterations we could indeed readily subscribe it, and we are certain nobody doubts our sincerity, when we say, that to Her Majesty and to the Imperial Crown of Britain we are ready to pay all due submission, and that we feel all true allegiance, but we must protest against that clause, and we warn our fellow subjects giving it currency by their signatures as part of their opinions (artificially embodied as it is), which states, that "in this portion of your Majesty's dominions, a wide field is open for the exercise of the noblest attributes of a British Sovereign. It will be the glory of your Majesty's administration to raise up a people much depressed by events no longer under human control, to spread amongst thousands the first elements of civilization, and to diffuse towards the centre of a long unhappy continent the elevating spirit of our holy Religion."

If the 'great' or 'little' unknown, who introduced this ambiguous paragraph into the Address, will inform us whom we are to understand by the 'people much depressed,' and will do us and our Readers the favor to explain what this passage is intended to convey or conceal, we shall be glad, if possible, to give our countenance to his object, but we still must insist, that nothing ought to satisfy the Public but an open and General Meeting to manifest the loyalty of the Cape at the interesting occurrence of the new Reign, and that it is unfair that the good disposition of the Colonists should be taken advantage of by the evidently insidious document prepared in a corner, cut and dry with its enigmatical allusions, to be used as occasion may offer, and now placed to entrap the well-meaning and unwary visitors to the Commercial Room.

We therefore caution our fellow Colonists from signing this Address, but recommend them instead to call, and that immediately, a Meeting of the Inhabitants to felicitate Her Majesty on her accession, to bespeak her consideration, and to arrest her attention to the 'wrong' of this unfortunate and much-injured Colony, such an appeal to the People, and such an Address to the Sovereign, will not be unheeded.—God save the Queen.

By the 'Boyne' yesterday we received London papers up to the 14th July.—We had only time before our paper went to press to glance them over.

The Funeral of his late Majesty, WILLIAM THE FOURTH, took place on the 8th July with all possible solemnity and ceremony.

There is nothing very particular or new since our last accounts in the political state of affairs in Europe, with the exception of Spain, from whence the news became more and more interesting.—The Queen's cause appeared to be desperate and hopeless.—Don CARLOS had passed the Ebro, at Ciurta, on the 29th June, without difficulty, with from 12,000 to 14,000 men, including the Catalanian band.—The Baron DE MEEB, the Christiano General, was on the same day at Larzaga.—It is, however, stated, that Don CARLOS, after passing the Ebro, repaired to Cantaveja, where he was to remain, and which would be his Head Quarters.—The Valencian Carlists had laid waste all the country as far as Turuel, Iribalame, and la Puebla de Valverde, and conveyed a large quantity of provisions to Chelva, their strong hold in that Kingdom.—A spirit of mutiny and revolt manifested itself in the Army of the Queen.—and this, combined with the successes of the Carlists, must soon prove fatal to the Queen of Spain's cause.—There was a strange rumour on the Paris Bourse on the 12th July, which, if true, appears to be a last attempt for the Christiano cause, namely, that a Council of Ministers, held in Madrid, it was reported, that the Queen and her Sister be placed under the protection of the Ambassadors of Great Britain and France, while Her Majesty the Queen Regent should proceed to place herself at the head of the Army against Don CARLOS.

We beg to inform our fellow Colonists, and particularly those in want of Laborers, that a List has been opened by the Agricultural Society, to which those desiring Fingo servants may sign their names, and apply for as many as they may require, and that applications for upwards of 1500 have already been made.—The object of the Society is, to get those Fingoes now on the Frontier in unfortunate circumstances distributed among the Colonists, and we trust that the Agriculturists in particular, will see the advantage of their applying for this class of laborers, the more so if they take into consideration that the time is drawing to a close, when the Apprentices will be free, and, in all probability, leave their present employers.

The 'Royal William,' which left Portsmouth on the 10th of July for Madras and Calcutta, on entering Table Bay on the night of the 18th instant, went on shore about ten o'clock near Mr. LESAR'S Fishery.—It is supposed that after having passed the Light-house, owing to the darkness of the night, the lights in the tents on the Race-ground were mistaken for that of the shipping in the Bay.—Much praise, we understand, is due to Mr. LESAR, who, on the signal of alarm being fired, rendered every assistance in his power, and safely landed the Passengers, among whom were several Ladies.—The prompt exertions of our worthy Port Captain, on the accident becoming known to him, cannot be too highly valued.

No lives were lost, but, we are sorry to say, the vessel is a complete wreck.

### DE ZUID-AFRIKAAN.

On Saturday last the 16th instant, a Public Meeting was held in the Commercial Exchange, for the purpose of forming a Joint Stock Company, to raise funds for the construction of a hard and level Road across the Cape Flats, it was well attended, and the Resolutions were unanimously carried.

The line of road will run, as we understand, from the lower ford of the Salt River through Tyger Valley, by the Half-way House to Companys Drift, at the Eerste River; there are to be two branches, the one leading to Tygerberg, and the other to Bottelary. The following are the Resolutions:—

1st. Proposed by Dr. O'Flinn.—Seconded by J. Faure, Esq.—

That a good Road between Cape Town and Stellenbosch will be of great advantage, not only to the Cape and Stellenbosch Districts, but to the whole Western Division of the Colony.

2d. Proposed by W. Herman, Esq.—Seconded by P. van der Byl, Esq.—

That a Joint Stock Company be formed for the purpose of making such a Road, the Capital of which shall be £20,000, in two thousand Shares of £10 each.

3d. Proposed by A. Oliphant, Esq.—Seconded by J. de Wet, Esq.—

That as soon as 1,000 Shares are subscribed for, an Ordinance be framed on the following principles, if His Excellency the Governor consent to grant the Government land on the line of the Road.

1. That the line of the Road be as nearly as may be found expedient the line in the Plan now submitted, marked with the stripe.

2. That the property in the Road, and the management of the affairs thereof, be vested in twelve Commissioners, six to be chosen by the Shareholders residing in the Cape District, and six by the Shareholders residing in all other Districts.

3. That such Commissioners shall have all powers usually given to Trustees of Roads in England.

4. That the Road be executed under the directions and to the satisfaction of a Government Engineer.

5. That the Government shall have an option after the whole line of Road has been open for ten years, of paying off the Shareholders, and taking the Road into its own hands.

4th. Moved by H. Ross, Esq.—Seconded by J. Merrington, Esq.—

That it be an instruction to the Commissioners to apply to Government for a grant of the Government lands in the Cape Downs, save such parts thereof as are at present used for Outspan places, in trust, when the road shall have been completed, to sell the same by public auction, payable by instalments, and to hold the proceeds in trust for the payment of the interest to the Shareholders, and eventually to pay off the capital.

5th. Moved by Dr. O'Flinn.—Seconded by J. van der Byl, Esq.—

That the Scale of Tolls shall be such as to give the Shareholders 6 per cent. per annum on their Shares.

6th. Moved by J. Faure, Esq.—Seconded by C. F. Juritz, Esq.—

That Subscription Lists shall lie open in the Commercial Rooms, Banks, and other public places.

7th. Proposed by Mr. de Wet.—Seconded by Mr. Morkel.—That the proceedings of this Meeting be published in the Colonial Newspapers.

FATAL ACCIDENT.—On Monday last, about 4 o'clock, when the people were returning from the Races, the horse of young Mr. Mostert took fright, ran off in full speed, and came in contact with the horse mounted by the son of Wm. Musgrave, Esq., in consequence of which both horses were thrown to the ground, and the latter received so severe an injury in the head, that we are sorry to say, he expired about 10 o'clock the same evening.

#### Original Correspondence.

TO THE EDITOR OF "DE ZUID-AFRIKAAN."

THE ORDINANCE FOR MARRIAGES AT THE CAPE OF GOOD HOPE.

SIR,—As every Law ought to be not only as clear and distinct, but also as comprehensive as possible, I beg to offer a few observations on the Draft of the above named Ordinance. In the 1st section it is enacted, "that it shall not be lawful for any marriage to be had between parties who, either by consanguinity or affinity, are related to each other within the fourth degree; or in any case where either of the parties has a husband or wife living of a prior marriage." Now, instead of the words "within the fourth degree" would it not be better distinctly to state "in the second and third degree?" and for "where either of the parties has a husband or wife living of a prior marriage," "where either of the parties is already in the state of marriage?" These alterations may remove all doubts which might arise on those points. With regard to the omissions, I do not find that the power is given to the Governor, which, as the representative of the Sovereign he now has, of granting dispensation to persons wishing to intermarry who are related to each other by affinity in the third degree; nor do I find any provision as to the marriage of those, 1stly, who have not yet attained the age of puberty; 2dly, who are of such mental incapacity as to render their consent to the marriage contract insufficient; 3dly, who labor under an incurable bodily infirmity, or incapability to beget children; 4thly, of a widow whose husband has not been

read a sufficient time to determine to a certainty whether she is pregnant or not. Respecting the time of three months, within which a marriage is to be completed, would it not be more reasonable to make it six months? By the Code Napoleon it is fixed at one year, and even that is not too long. The reasons which might be given are so obvious, that I think it unnecessary to state them. By giving the above loose remarks a place in your valuable paper, you will oblige a Subscriber.

Stellenbosch, 11th Sept. 1837.

SIR,—With reference to a communication which appeared in your last Paper, signed L. Powell, I think that Gentlemen ought, in fairness, to have informed your readers of all the circumstances connected with the Spa, near this town; had he done so, he would have stated, that public attention was first called to it by Dr. O'Flinn; that the analysis was conducted by myself, assisted by Mr. Powell, deriving most important aid from Dr. Walker, of the Bombay Medical Department, who, as well as Dr. Versfeld, attended at Dr. O'Flinn's request for two successive days at the Spring; that I subsequently expounded a large quantity of the Water, to condense the Saline ingredients, which were experimented upon at Mr. Kunhardt's, by Dr. Walker and myself, on which occasion Dr. O'Flinn was present, as well as at the Spring.

Mr. Powell's statement of the ingredients of the Water is correct, as far as it goes, but he seems not to be aware that Azote or Nitrogen, and Selica enter into its composition. Your insertion of these remarks in your next number, will much oblige Your very obedient Servant.

J. B. COVELSON, Apothecary at Stellenbosch.

N.B. This Spa has been satisfactorily proved to contain Sulphurated Hydrogen, Carbonic, and Muratic Acid, combined with Soda, Magnesia, and a trace of Lime, besides the Azote and Silica.

#### Craddock, Sept. 1, 1837.

SIR,—A Correspondent, signed 'R.' in the *Zuid Afrikaan*, remarks on the absurdity of our having an Acting Clerk of the Peace here, who has at once been appointed to fill an office which one would imagine would require one who had seen the ups and downs of the civil service, in fact one who had before served in the same line, and not one coming into an important office of this description to learn. I agree with 'R.' fully in his proposition of making the Clerk of the Peace of Somerset, who receives £200 a-year, while one gent. only £80, superintend the duties here, and I have no doubt but all my fellow villagers will agree with me. But, Mr. Editor, there is another hardship, here is the Circuit Court at hand, and we have to proceed to Somerset to take out our summonses in civil cases. Can no provision be made for us here as to this difficulty? can the Magistrate's Clerk here not be authorized to issue them? but, alas! if he is, where is the Sheriff? he resides at Somerset also! so that with the betwixts and between, we are not a shade better off than we were before all our improvements took place. These little trifles, as they may be considered, must be rectified, if they are not you shall hear again from Your's obediently,  
JOHNNY NEWCOMBE.

Nieuweveld, District Beaufort, Aug. 29, 1837.

SIR,—As perhaps you do not receive communications from this District, I take the liberty to acquaint you with some particulars, on the accuracy of which you may depend, and that I have not overstated the number of families who have proceeded with their wagons to the Interior you may rely on.—When I and my friend, Mr. Jacob de Clercq, Js., about four years ago, transmitted to you the dialogue between Piet and Klaas, and which you inserted in the *Zuid Afrikaan*, we did not think that the emigration would become so general, though we often discoursed about it. Mr. Jacob de Clercq, Js., generally esteemed throughout the District, has after having disposed of his farms, left this in the beginning of July last, with his hoary father, 81 years old, with 11 families and 27 wagons;

H. van der Merwe, 2 families & 3 wagons, ready for departure;

A. van Wyk, 4 ditto 5 ditto ditto;

A. Olivier, 5 ditto 9 ditto ditto;

D. du Plooy, 9 ditto 10 ditto ditto;

Mauton, 4 ditto 5 ditto ditto already departed;

Jan Claassens, 3 ditto 6 ditto ditto;

Residenhouid, 5 ditto 5 ditto ditto;

S. Pretorius, 5 ditto 6 ditto ditto;

A. van der Berg, 7 ditto 9 ditto ditto.

55  
85

All these persons have left and are about leaving the Nieuweveld and the Goup; others prepare themselves for departure, so that within three or four months the boundaries of the Nieuweveld will be totally abandoned; Mr. P. Jacobs, our former Provisional Field Commandant, and Mr. G. P. Marais, will, as you will perceive from the papers, hold public sales, and as they have many friends and supporters, their departure will cause a general emigration. Should all those farms, which are now being abandoned, be re-occupied, as it is said, the owners will have to be at their posts and on their guard, for Nieuweveld is a dangerous quarter.—It grieves me that all are leaving—they will not listen to remain in the Colony; and really, Sir, although I do not approve of the emigration, still they are not to be blamed, as they have sufficient reasons for so doing, which I need not here repeat, and which is daily increasing.—I love my countrymen, they are neither blood-thirsty nor cruel, and every unprejudiced man, knowing them, will not condemn them. I have dwelt long and spent my days happy here, and did not perceive in them the moral evil so conspicuous among many emigrated foreigners.

What the results will be if the principal cattle farmers of Bamboesberg, Rhenosterberg, and the Viekk Poort, also leave, I am at a loss to state, for, the other Districts will not be able to supply the required slaughter cattle.

You will shortly hear again from your's  
H. J. HENDRICKS, Esq.

#### A HINT TO THE POLICE.

Cape Town, Sept. 12, 1837.

SIR,—By inserting the following in your valuable Paper you will oblige a

While taking a walk on the evening of Friday last to enjoy the cool evening air, I met at the upper end of Church-street, corner of Chiappini-street, two Apprentices carrying two baskets with fitts, which they brought to the field, and emptied at about ten yards off Chiappini and Church-streets. I therefore now ask you, Sir, whether it is not the duty of the Police to check such irregularities, which appear to me to occur but too often, and whether it be not in particular

DE ZUID-AFRIKAAN.

the duty of the Superintendent to go himself, or to send one authorized thereto to visit the streets, and especially the outskirts of the Towns, so that such offenders may be punished pursuant to the laws of the land...

He who marries once may be pardoned his infirmity; He who marries twice is mad; But if you should find a fool, Marry thrice—don't spare the lad— But flog him—flog him back to school.

To the Editor: Sir,—I have in charge of the Reverend the Consistory of the Dutch Reformed Community at this place, to request you to insert the following publication in your next paper...

PROSPECTUS.

Of the end, manner of publication of, and conditions of participation in, the publication of the intended work, containing a Statement of facts relative to the discontinuance of the building of the New Church, the condemnation, taking down and rebuilding of the Old Church, and the appointment of the present place of worship, and other matters connected therewith.

The end of this undertaking is to rebut the various misrepresentations which from time to time have been and are still disseminated, regarding certain acts and resolutions of the Consistory of the Dutch Reformed Community of Cape Town, and of individual members of the same, since January, 1885; by which it is attempted to convince the public of the justice of certain steps against the said Consistory and its individual members, and which have, unfortunately, led some of the members of that Community to participate in the complaints against these acts and resolutions, made openly and to different authorities, and which has probably led them to request an alteration in their Church Government, which, in the opinion of the Consistory, cannot fail to have a ruinous influence on the welfare of the Community.

This work will enable the members of that Community and the public to judge of the real merits of the question. In order to defray the expenses, and to place the work within the reach of the poorer members, a subscription has been opened, and the price of each number fixed at the lowest possible rate, that those subscribers who may be desirous to distribute the work gratis, may be encouraged to subscribe for more than one copy.

Mode of Publication.—The publication of this work will be commenced as soon as practicable, in weekly numbers, each containing 16 pages, to be issued to subscribers every Friday Forenoon, between the hours of 9 and 12, at the Vestry Room of the Dutch Reformed Church in Cape Town.

Terms of Participation.—Each participant is to be considered to subscribe for the whole work, the extent of which cannot yet be fixed, but which may probably contain from 400 to 500 pages.

The price of each separate number to be 24d, payable on delivery. Subscription Lists will be open for signature for 4 weeks from Monday, 11th inst., in the Government Bank, the Cape of Good Hope Bank, the Commercial Room, at the house of the Sexton of the Dutch Reformed Church, and at the Office of the South African Commercial Advertiser.

Extracts from English Papers.

A letter from Melun, dated yesterday, says:—“At 3 o'clock the cannon of the National Guard announced the arrival of the Princess Helen, who was met at the entrance of the town by a squadron of Dragoons. First came a carriage drawn by six horses, then that which bore the Princess, who was talking to an officer from the window. On her left sat the Dowager Duchess, her mother. The Duke de Broglie followed immediately after in another carriage. The cortege went at a foot pace, being retarded by an immense crowd. The Duke de Nemours and the Prince the Joinville received the Princess at the entrance of the Prefecture.”

MARRIAGE OF THE DUKE OF ORLEANS.

FONTAINEBLEAU, MAY 29.—Early this morning the walls of Fontainebleau were covered with the following notice:—“REJOICINGS FOR THE MARRIAGE OF THE DUKE OF ORLEANS. “The town of Fontainebleau possesses within its walls the King and all his august family, who have met there to celebrate the union of Monseigneur the Duke of Orleans with Madame the Princess de Mecklenburg Schwerin. This fortunate event, which interests the hearts of the inhabitants of Fontainebleau, has particularly moved the hearts of the inhabitants of Fontainebleau.

gent of the Chamber of Peers; M. Thiers, M. Barthé, the Minister of Justice; M. Girod de l'Ain; Messrs. Jaubert, Vatout, Gagneron, Pejet de la Lozère, and scores of Deputies and Peers which it is useless to name.

Nothing can equal the confusion into which the Palace is thrown by the arrival of so many guests. It is supposed that not less than 200 postchaises have come in since morning. The Queen, and, I understand, the King of the Belgians, have just reached in a coach-and-six, escorted by a few gendarmes.

I have this instant seen the King's omnibus, and five other Court carriages, drive into the Palace from the stables of Maintenance, for the purpose of going out to meet the Princess at a place called La Table de Roi (the King's table), a pavilion situate on the margin of the forest, three leagues off, where the first interview, it is believed, will take place. Perceiving the people moving in large numbers towards the camp, I proceeded thither, and found the soldiers busily engaged in preparing for the reception. The front de bandière of their incampment is beautifully ornamented with grass plots, artificial gardens; and the intervening spaces between the tents are planted with bouquets of evergreens, which give it a most pleasing aspect. On the green plots, benches, altars, &c., which line the camp on the road-side, are figured grenades, bugles, crosses of the Legion of Honour, and the hearts of the soldiers, drawn with daisies, violets, and other wild flowers of the forest. In the centre stands an hygienical altar of verdure, on which two tricoloured flags are united, the one bearing the word Mecklenburg, and the other that of Orleans. At its base is written in large capital letters, also in grass and flowers:—“Le 6th Régiment au Roi des Français” (the 6th Regiment to the King of the French). But the most extraordinary emblem of all is that, placed in front of the encampment of the company of Chasseurs. It consists of a ram's head, as big as life, with a large pair of horns, crowned with flowers, with this inscription underneath:—“Le 6th Régiment à H. de M.” (the 6th Regiment to Helen of Mecklenburg.)

The entire military force was united and drawn up in the court at 4 o'clock. The Princess of Mecklenburg was to have arrived at 5, but shortly after that hour had struck a courier was seen riding in all haste and proceeding to the Fer à Cheval, when he handed a paper to an Aide-de-Camp, who brought it in to the King. The whole of the grand dignitaries of the Crown were then assembled at the head of the staircase, but from the distance at which we were kept I could only discern Marshal Lobau. At half-past 5 the Court carriage I had seen entering the palace at 1 o'clock came up galloping on the place, and drove to the Fer à Cheval, but we passed so rapidly that no one could tell whether the Princess was in one of them or not. The Dukes of Orleans and Nemours were in the first, next came a carriage full of ladies, with the windows up, and then the King's omnibus with Count Flahaut and other officers of the Court, followed by two more carriages. The King shook hands with the two first ladies who mounted the staircase, and then went into the palace. Was the Princess one of them? No one could tell. A rumour got abroad that she was taken ill at Melun, and did not come to the rendezvous of the Table du Roi. This report was at first believed, and many returned home, but perceiving that the troops remained in the court, and that the marshals and other officers continued in their stations in the terrace of the chateau, I had the patience to wait on the square until 10 minutes to 7 o'clock, when a detachment of Grenadiers rode in and announced the approach of the Princess. She was in a state carriage, drawn by eight post-horses, and though the cortege moved at a slow pace, it was impossible for me in the confusion to see her well enough to describe her accurately. She appeared pale and tired (from the journey perhaps). She has a longish face, is fair, and, I should think, rather tall. She saluted the people very graciously as she went along, and must have been well pleased with the reception. The spectators, from the highest to the lowest, were delighted with her, and observed that she would make a fine Queen. She wore a white satin hat and a rose-coloured gown. Seven other carriages formed her suite, and the whole was escorted by a large detachment of Dragoons of the regiment in garrison at Melun.

The Princess was met at the gate of Fontainebleau by the municipal body, with the mayor at its head, who welcomed her to their town, and the young ladies of the place, all dressed in white, were afterwards admitted to offer her a bouquet and to address her a compliment, which she acknowledged in a most courteous manner. On the whole, the future Duchess of Orleans has made a most favourable impression on the people. When she entered the court of the Palace the troops paid her the honours due to a queen. She was conducted and presented to the King, before whom she fell on her knees. He raised and kissed her, and then delivered her over to the Queen, by whom and the rest of the Royal family she was received with tenderness and affection. Of the Duchess, her mother, or the other persons of her suite, I can say nothing, having only seen the Princess.

Immediately afterwards the troops and National Guards were dismissed, and at 8 o'clock the Court adjourned to the banquetting-hall where between 300 and 400 persons sat down to table. — Times.

DREADFUL MURDER OF THREE CHILDREN BY THEIR MOTHER.

(From a Correspondent) On Saturday night last, the inhabitants of Fenton, in the parish of Stoke-upon-Trent, in the county of Stafford, were thrown into great consternation by one of the most bloody tragedies that ever was heard of. Screams and cries of murder were heard proceeding from the police station-house. inhabited by one George Colley, late superintendent of police, with his wife and family of five children. Immediately after, two boys, one of eight, the other of eleven years of age, were met making their escape through the window of the lower part, in their shirts, and all over blood. On the neighbours entering and proceeding up stairs, the appalling spectacle was presented of three other children, of more tender age lying dead, with their heads nearly severed from their bodies, and the mother on the floor with her throat dreadfully cut, and bleeding profusely. On being interrogated, she confessed that she, and she alone, had done the dreadful deed, from the dread of want. Her husband, it appears, had been some time since discharged from his situation, which has subjected the family to great privation, as the lived from day to day only upon the proceeds of their household goods.

I saw the miserable culprit in the North Stafford Infirmary to-day. She is recovering under the hands of the skilful surgeons of that noble institution. She answers questions composedly, but her wandering unfixed eye betokens, nevertheless, something like a state of mental delusion. She inquires with the greatest anxiety after her two sons who escaped, and when told they were doing well, far from being thankful, she ejaculates her prayers that God will take them, for if they survive they must come to want. She seems very devout, and begs the nurse frequently to read the Bible to her. She bore a very good character, and until the misfortune of her husband's dismissal, attended church regularly. She expresses no desire of life herself, and resisted at first any attempts to bandage and stitch up the wound in her own throat. The second son, whose throat was cut but not through the windpipe, is doing well, and has every chance of recovery. He is a good looking interesting boy. The eldest, who gave evidence before the coroner, had one of his thumbs nearly cut off, and also the rim of one of his ears. The husband is in a state of great distraction. He repeatedly says he was one of the best of husbands and kindest of fathers. He was formerly in the London police. Bow-street station. They lived once, I hear, at Wandsworth, where she was born, and her father, a miller, still resides. It is said she made an attempt some weeks ago on one of the children, which the husband unexpectedly witnessing, reproached her bitterly, and threatened to have her shut up in the Lunatic Asylum, but on her earnest entreaties for pardon relented. To-day the inquest was held. The excitement has been most intense at Fenton, Stanley, Burslem, and all the neighbourhood, and the people have been congregated in crowds.—Times.

MURDER OF TWO CHILDREN BY THEIR FATHER AT RIPON.—The city of Ripon was thrown into great consternation yesterday morning by the murder of two children by their father, William Marshall, aged 32 years, a shoemaker, residing in Shellgate. Marshall has for some time been in a desponding state of mind, and was observed on Thursday to labour under increased indignation. The mother, who is a dressmaker, left home about eight o'clock in the morning, to go to a neighbouring house to aid the inmates in dressmaking. The eldest son had gone to school and another was playing in an adjoining yard, when Marshall had been to seek him, but fortunately he had got into a neighbour's house. The other two, the subjects of this catastrophe, a boy aged eight years, and a girl aged 8 months were at home with the father, who, in a fit of frenzy, first took off their clothes and then immersed them in a tub of water by which they were drowned. He afterwards placed them on a bed and gave the alarm himself. The wretched man was immediately placed under proper restraint, in a dreadfully state of mental excitement. An inquest will be held this day. We cannot publish the particulars until the verdict is recorded. Great fears are entertained for the safety of the eldest boy, whom Marshall accompanied to Leeds on Monday last, on his way to Oldham. The father returned to Ripon on Tuesday evening by the Union coach and it was remarked by one of his neighbours who sat upon the coach at the same time that he was quite sober and as usual. Marshall has always been a very industrious and sober man, and, as well as his wife, has been much attached to his children. The latter is suffering considerably owing to the awful calamity. We are happy to state that since the above was received from our own correspondent at Ripon, information has reached us that the eldest boy is quite safe, and was left yesterday at Oldham.—Leeds Mercury.

Directions have been given for preparing a statue to the memory of the late lamented King William IV., to be placed in the vacant niche at the Royal Exchange, next to those of Georges III. and IV.—Times.

An English sailor observing some slaves marched down to the quay to be freighted to New Orleans slave market, said to his companion, “I say, Jim, if the Devil don't catch them ere fellows as drives them poor creatures along, it's no use having a Devil, that's all.”

SIMPSON BROTHERS & Co. have received per Agrippina, and other Vessels—Super Voerchitz and Gingham; colored Cantoons, black Cloths; rich Silk and fancy Cotton Waistcoatings, printed Woolled and Cotton Shawls; Printed Bandannas, fancy Gauze Handkerchiefs, Lace and Muslin worked Collars embroidered Muslin Dresses and Robes, Women and Children; Ladies' black and white elastic Hose; Children's open-work-Stockings; large Cotton Drawers, Night-caps; black Love, fancy Gauze, Satin, and Saracen Ribbons, in all widths; black Bombazines (broad), Artificial Flowers; superfine Leghorn Hats, and one case Children's Bonnets; Ladies' Spanish and lasting Shoes, Children's Shoes, and Gentlemen's strong double tie; Britannia Metal Soup Laddies, Inkstands, Snuff-boxes, Plates, and Basins, Lamps, Thimbles, Pins, and Lucifer Matches; An Assortment of Glassware, consisting of Wines, Tumblers, Goblets, Decanters, and Jugs, and a few casks white Soup Plates; And a small parcel of fresh Westphalia Hams.

R RECEIVED per Orient and Indemity, and for Sale at the Stores of the Undersigned, at considerably reduced prices.—White Furniture Dimity, and Checks; cotton and linen Bed Tick, Moleskins, Grandrills, and other Trusserings, Canton, cotton and woollen Corseters; black and coloured rolled Jacquets, 36 and 40-inch brown and white Panjams, fine and medium shirtings, cotton and linen Sheetings, 10-4 Damasks, black and white, and fancy Prints, Voerohits, Salempores, an assortment of Turkey red, and other Handkerchiefs, cotton and worsted Shawls, Nankinet, striped Cotton, broad and narrow black Crape, plain and embossed Persian; black and coloured Sewing Silk, Gentlemen's plain and figured silk and satin Handkerchiefs, Stocks, and Scarfs, white Sain, green Gauses and Vails, Men's and Women's superior Lamb's Wool chiefs and Scarfs, drab Duffie Pea Jackets, Camblet and Tartan Cloaks, striped cotton and Regatta Shirts, Dutch Canvas, Duck, brown Holland, Boys superfine Cloth Caps, Stitching, W.B. and A.C. Thread, Reel Cotton, Tapes, Pins, &c. Also boiled Oil in casks and jars, white and red Lead, green and blue Paint, Souldies.

Appl. daily expected per Lucullus, from Bordeaux, a Consignment of French Wines, Brandy, Silks, &c. A. CHIAPPINI & Co.

STRAYED, since the 18th instant, in the Flats, between Muizenberg and Wynberg, 2 Mules.—All Persons to whose Farms they may come are requested to detain them, and inform the Undersigned thereof. J. P. CLOETE, Great Constantia, Sept. 21, 1837.

RECEIVED... Goods, a Rich Shawls chiefs, do, do. Dress-st—Ribbons—Satin—Wool—Fashionable Handsome Gros de Neg Black Bands Stout Raven Waitscoating; 10 Threads; Heergracht.

FRESH GOODS... principally con muslim Dresses Sattreens, silk Naples, silk a Chally Baggy Baby Linn Gowns, frock I do, do. Shirts Hats and Bon Shoes, &c. Boots and Pumps, kid, and children's and the whole i

Sept. 20, 1837. COMMISSIONS: until 12 such Persons a Building Mater Royal Engineer 700 tons of delivered by the do. of Novemb 189,000 best to a Pattern to be delivered each succeeding 3,000 feet, Memel Timber delivered in all the whole The Prices t Any further the Office of t Commissariat

NOTICE.—Albertrie, to Cape Town 1. The Erf with part of the ing together a planted Fir Gro ing House, C 2. The remain 'mudge' measu 's'ocked with a 'e same stand jointly or sep favorable, may Paarl, Septer N. B. Shout Private Contr will be publicl

FELL & Co. ceiving Goods, which h and W. FELL, of les of the best Tin Plates, sh Ten-kettles, iron and Mortars, o pans, Fenders Laddies, tin J table Knives an Tumblers, with tea and table S Waiters, iron Kettles, in nes double-block tin and oblong plan Ladles, ornam for millinery, & Also, Mater tin Plates, for Ears for kettle coffee-pot Kn JACKS, candlestr 8, Burr-street

REMOVED.—R A. J. L. F MORNING will be sold, to The above Steam Flour A Cape Town, S HE Unders as he will not i the same.

DE ZUID-AFRIKAAN

RECEIVED per "INDEMNITY" a variety of Fresh Goods, adapted to the season, among others...

FRESH GOODS.—The Undersigned has received per Indemnity a new and fashionable supply of Goods...

COMMISSARIAT.—Tenders will be received at this Office until 12 o'clock on MONDAY, the 2d October...

NOTICE.—The Undersigned, duly authorized by Mr. Albertus Jacobus van der Merwe, Senior...

FELL & SONS, Tin-plate Workers, &c., are now receiving per Indemnity and Malabar, the following Goods...

REMOVAL.—The Office of Mr. Attorney P. A. POUPART is removed from No. 5, Plein-street...

FOOD FOR PIGS, POULTRY, &c.—TO-MORROW MORNING, at the Sale of Mr. JONES, on the Parade...

THE Undersigned cautions the Public, not to give any credit to his Son JOHAN ANDRÉ SPOLANDER, Junior...

MAURITIUS SUGARS.—For Sale at the Stores of the Undersigned, the Cargo of the 'Trinité', consisting in Mauritian Sugars of all qualities...

NOTICE.—The Turf Club Dinner, fixed for THURSDAY, will take place on FRIDAY, the 22d inst...

PLEASURE WAGON, HORSES, & HARNESS.—At Mr. JONES' on SATURDAY next, will be sold, at 11 o'clock precisely...

PUBLIC SALE.—Mr. Carl Petrus van der Merwe, Esq., having sold his Farm, situate at Wagonmakers Valley...

SMALL CAPITALISTS.—The Proprietor of a splendid Sheep and Cattle Farm in Tarka, District of Cradock, consisting of 6237 morgen...

CHEAP GOODS.—The Undersigned takes this opportunity to acquaint the Public, that he has now on sale a large stock of Goods...

NOTICE TO DEBTORS & CREDITORS.—All Persons having any Claims, of whatsoever nature, against the said Estate...

NOTICE TO CREDITORS & DEBTORS.—All Persons having Claims, of whatsoever nature, against the Undersigned...

NOTICE.—The Undersigned has just received a splendid assortment of fancy Goods, among which are Tuscan and fancy Bonnets...

HOUSES TO LET, WITH IMMEDIATE POSSESSION.—A neat and commodious House, situate in Sir Lowry's Bay...

ASCONDED, my Juvenile Apprentice WILLIAM MUNN, aged 14 years, 4 feet 5 inches in height...

DISTRICT COMMITTEE OF THE SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE.—SERMON will be preached in aid of this Committee...

COMPENSATION MONEY.—The Undersigned beg to notify, that they have received further remittances on account of Compensation Claims...

THE DIRECTORS of the SOUTH AFRICAN ORPHAN HOUSE beg to inform the Public, that on the Evening of TUESDAY, the 26th inst...

PUBLIC SALE.—A Public Sale, of a House and Premises belonging to the above Estate, situated in Longstreet, No. 103...

NOTICE TO CREDITORS.—All Persons having Claims upon the Estate of the late Michiel Christina Bester...

NOTICE.—The Undersigned has received per Indemnity an assortment of Attached Lever and vertical Watches, too well known to need description...

JUST RECEIVED per TICKLER, and for Sale at the Stores of the Undersigned, Memel Timber, Mahogany, Deals and Planks...

MERINO SHEEP.—In order to prevent misunderstanding, Notice is hereby given, that the Sheep to be sold at Zoetendals Valley...

PUBLIC SALE OF CATTLE.—On Tuesday, the 10th October, will be sold at the Farm of Mr. WILHEM MORRELL...

GROOM WANTED.—Wanted a good sober Groom.—Apply to DR. BICCARD, Pampoenekraal.

NOTICE is hereby given to Relatives and Friends, that my dearly beloved Husband, Roelof van der Merwe, Roelof's Son...

NOTICE is hereby given to Relatives and Friends, that my beloved Husband, Jan Bernard ZULCH, died on the 16th inst...

NOTICE is hereby given to Relatives and Friends, that my beloved Husband, Jan Bernard ZULCH, died on the 16th inst...

COMPENSATION CLAIMS Purchased by THOMSON, WATSON, & Co. COMPENSATION CLAIMS purchased for Cash by the Undersigned, at 5 per Cent. Discount, or an advance in Cash of 90 per Cent. made on such Claims as may be entrusted to them for recovery. W. ANDERSON, Sen. & Co.

Office of Assistant Commissioners of Compensation, 12th September, 1837. LISTS of the Awards of the Commissioners of Compensation in London, from the 28th November, 1836, to the 24th June inclusive, have been received. Parties interested may have reference thereto on application at this Office between the Hours of Ten and Eleven, A.M.

- B. DURBAN, Governor. A. OLIPHANT, Attorney General. P. M. BRINK. W. GADNEY. E. CHRISTIAN, Assistant Commissioners. D. KRUIS. J. J. L. SMUTS. H. A. SANDENBERGH,

In the Insolvent Estate of CHARLES GEORGE NAPIER. PEREMPTORY SALE of Landed Property, Household Furniture, Horses, Buggy, &c. On FRIDAY, the 29th September, 1837, at 11 o'clock in the Forenoon, will be Sold by Auction, before a Special Commissioner, peremptorily to the highest Bidder, by Order of the Supreme Court, now in Lots, all that very desirable and improving Property, now called Theor Hall, formerly known as 'George's Half-way House,' consisting of upwards of 238 acres of Freehold and Quitrent Land, situate in the immediate vicinity of Wynberg, on the road to Simon's Town Lot 1. Comprises an extremely spacious and very commodious Dwelling House, with extensive Stabling. Coach-house, Cellars, and Servants' Apartments, and very ample conveniences for the accommodation of Live Stock of all descriptions. A very convenient and comfortable Cottage, detached from the Dwelling-house, calculated for the separate residence of a small Family. The Grounds appropriated to this Lot consist of extensive Gardens, well watered by the Diep River; Orchards, Paddocks, now under crops of green Forage, and a large allotment of Pasture Land; altogether comprising upwards of 16 acres. The remaining 23 Lots have each a Frontage to a Public Road, and the right of access to a copious Spring which rises in Lot.

Conditions of Sale may be obtained at the Master's Office; and at the Office of the Trustee. The moveable Property will be Sold on the same day, precisely at 10 o'clock, and consists of Tables, Chairs, Sofa, Sideboard, Bedsteads and Bedding, Carpets, Floor-cloths, Window-curtains, Plate and plated Ware, Glass, Earthenware, 2 Horses, a Buggy, Harness, &c., in addition to which will be Sold the unexpired term of service of a male and female Apprenticed Laborer, viz.:-Zeav, a Stableboy and Gardener, and Flora, a Cook and Housemaid. R. W. EATON, Sole Trustee. EXCELLENT FAT OXEN.—The Undersigned will sell at his Farm at the Stellenbosch Kloof, on Monday, the 25th inst, 75 excellent fat slaughter Oxen and Cows.

NB. On the 27th instant, 500 Sheep will be privately disposed of. 2,300 Excellent fat WETHERS, and 60 Slaughter and Draught Oxen, will be publicly sold at the Farm of Mr. J. M. BEYERS, at Stikland, for account of Mr. F. BOLTMAN.

F. SCHULTZ, q. q. TWENTY YOUNG FINE WOOLED MERINO RAMS. The Undersigned will cause to be Publicly Sold, on the 27th inst., at the Stellenbosch Fair, the above number of Rams, of thoroughbred Merino Ewes and imported Saxony Rams; of every Ram a Sample of Wool will be produced. The Saxony Ram will also be for Sale. P. A. MYBURGH. THE Executors of the late Commandant Ignatius Johannes Muller, Esq., will receive Sealed Tenders at the Office of Mr. Attorney Borchers, Port Elizabeth, until the 6th October next, for a Claim on the Compensation Fund, amounting to £485 2s. 0½d., due to the above Estate. B. RENS, } Testator. IGNS. S. FERREIRA, } Executors. Uitenhage, 9 Sept., 1837.

PUBLIC SALE in the Estate of the late Jannet's Stalder, Widow of the late Mr. H. Smuts.—The Undersigned, Testamentary Executors to the above Estate, will cause to be publicly Sold, on FRIDAY, the 29th instant, the Effects of the said Estate, consisting of two Houses, situate in Bree-street and Boom-street Steeg; likewise, the Indentures of some Apprentices. J. TROMP, } Executors. A. CARSTENS, } Dative. Cape Town, Sept. 15, 1837.

Sale to be held in Bree-street. STELLENBOSCH AGRICULTURAL SOCIETY.—As the situation of Market-master in this Town, will become vacant on the 1st October next, Notice is hereby given, that application for this office will be received by the Secretary to the above Society, until Friday, the 29th instant, till 10 o'clock, A.M. The Market-master is entitled to two-thirds of the proceeds of the Market Duties, which last year amounted to about £20, and the free occupation of a house. This situation is well worthy the attention of a Tradesman, who will have leisure hours from 10 A.M., until 2 o'clock in Winter, and 3 o'clock P. M., in Summer. Stellenbosch, 9 September, 1837. O. M. BERGH, Acting Sec.

THE next Quarterly Fair at Stellenbosch, will be held on Wednesday, the 27th instant, on the King's-square, and commences at 9 o'clock in the morning. O. M. BERGH, Acting Sec. Stellenbosch, 9 September, 1837. TOWN FARMERS.—The Undersigned will pay the sum of £7. 10s. cash for every Load of 2000 lbs. of Castor Oil Seeds free from husks & impurities, on delivery thereof to Mr. J. KEADDER, at the Market. F. H. KUNHARDT, & Co. N. B. Smaller quantities will also be taken at the rate of 7s. 6d. per Hundredweight.

Master's Office, Cape Town, 12th Sept. 1837. EDICT.—The Next of Kin and Creditors of Anetta Francina Wegener, deceased Wife of Jan Christian Waldeck, of Graaf-Reinet, are required to take Notice, that the said Anetta Francina Wegener, deceased Wife of Jan Christian Waldeck, died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the Deceased, and surviving Husband, and all others whom these Presents may concern, will be held before the Resident Magistrate, at his Office, Graaf-Reinet, on Saturday, the 28th of October next, at 11 o'clock in the Forenoon precisely; and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid; then and there to see some Person or Persons selected by such Magistrate, for approval by the Master of the Supreme Court, as fit and proper to be by the said Master appointed Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased Person as aforesaid, and Tutor or Tutors Dative of the minor Heirs of the Deceased. CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

Master's Office, Cape Town, 12th Sept., 1837. EDICT.—The Next of Kin and Creditors of Johannes Augustus Louw, late of the District of Clanwilliam, deceased, are required to take Notice, that the said Johannes Augustus Louw, died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the Deceased, and all others whom these Presents may concern, will be held before the Resident Magistrate, at his Office, Clanwilliam, on Saturday, the 28th of October next, at 10 o'clock in the Forenoon precisely; and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid; then and there to see some Person or Persons selected by such Magistrate, for approval by the Master of the Supreme Court, as fit and proper to be by the said Master appointed Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased Person as aforesaid, and Tutor or Tutors Dative of the minor Heirs of the Deceased. CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

Master's Office, Cape Town, 12th Sept. 1837. EDICT.—The Next of Kin and Creditors of Thomas Bilton, late of Port Elizabeth, deceased, are required to take Notice, that the said Thomas Bilton died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the Deceased, and surviving Widow, and all others whom these Presents may concern, will be held before the Resident Magistrate, at his Office, Port Elizabeth, on Tuesday, the 24th of October next, at 10 o'clock in the Forenoon precisely; and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid; then and there to see some Person or Persons selected by such Magistrate, for approval by the Master of the Supreme Court, as fit and proper to be by the said Master appointed Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased Person as aforesaid, and Tutor or Tutors Dative of the minor Heirs of the Deceased. CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

Master's Office, Cape Town, 13th Sept. 1837. EDICT.—The paternal and Maternal Relations of Jacomina Petronella Lambrechts, minor Child of Pieter Lambertus, deceased, and surviving Spouse Johanna Catharina de Kock, now Widow of Johan Fredrik Bredenkamp, of Kooberg, in the District of Stellenbosch, are required to take Notice, that a Meeting of the paternal and maternal Relations of the said Minor, will be held before the Master of the Supreme Court, in the Grand Jury Room, at the Public Buildings, Cape Town, on Tuesday, the 24th of October next, at 10 o'clock in the Forenoon precisely; and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid; then and there to see Letters of Confirmation granted to such Person or Persons as shall be appointed by the said Master, to be Tutor or Tutors Dative of the said Minor. CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

Master's Office, Cape Town, 14th Sept. 1837. EDICT.—The Next of Kin and Creditors of Thomas Harrison Horsburgh, late of Port Elizabeth, deceased, are required to take Notice, that the said Thomas Horsburgh died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the Deceased, and all others whom these Presents may concern, will be held before the Master of the Supreme Court, in the Grand Jury Room, at the Public Buildings, Cape Town, on Tuesday, the 24th of October next, at 10 o'clock in the Forenoon precisely; and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid; then and there to see Letters of Administration granted to such Person or Persons as shall then be appointed by the said Master to be Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased Person as aforesaid. CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

CAPE OF GOOD HOPE BANK. DIRECTORS: The Hon'ble J. B. EB DEN, Chairman. THOMAS HAMILTON ROSS, THOMAS SUTHERLAND, Esq. THOMAS TENNANT, Esq. R. A. ZEE DER BERG, Esq. HARRISON WATSON, Esq. THE Hon. C. S. PILLANS, WILLIAM DICKSON, Esq. ANTONIO CHIAPPINI, Esq. THE following are the Leading Principles of this Establishment:— Its large Proprietary ensures the most undeniable security to its Customers. Its Capital can never be diminished by Death or Retirements. It makes a general statement of its affairs to its Proprietors once a year. It pays Interest on such Deposits as remain for a certain time. It observes inviolable secrecy as to the accounts of Individuals, a Declaration in writing to that effect being signed by all Persons connected with its management. It affords every possible facility and accommodation to the Public within the bounds of Prudence and Caution. It gives the Proprietor who keeps an account with the Bank, the advantage of realising a profit out of his own transactions with it. T. CHRISTIAN, Cashier.

BUILDING LOT.—The Building Lot of Ground formerly advertised, situate at Rondebosch, adjoining the Property of Mr. BECKER, will be Sold, on the 3d October next, at 11 o'clock precisely. R. J. JONES, Auctioneer.

Passage to Bombay. THE 'Carnatic,' Capt. BRODIE, will touch here for Passengers about the 1st Oct. DICKSON, BURNIES, & Co.

MARRIED, by Special Licence, at Belmont, on the 9th instant, by the Rev. EDWARD JONES, Officiating Chaplain to the Forces, JOHN MURRAY, Esq. M.D., Deputy Inspector General of Hospitals, to ANNA LOUISA, Daughter of the Hon'ble JOHN BARDWELL EBDEN, Esq.

MARRIED at Swellendam, on Monday, the 4th Sept., 1837, by the Rev. W. ROBERTSON, PETER JOHAN- NES DU PLESSIS, Esq., Field-cornet of Over-Heer-River, District of Worcester, to Miss SUSANNA JOHANNA CHRISTINA MOOLMAN, eldest Daughter of JOHANNES ZACHARIAS MOOLMAN, Esq., of Swellendam.

SHIPPING INTELLIGENCE

Arrivals in Table Bay. Sept. 9. Malabar, ship, R. Duniop, from Greenock June 24, to this port and Mauritius. Cargo sundries. Passengers, Messrs. Holmes and Pearson, Miss Latham, Mr. Holmes, 1 child, and 2 servants. Brings a mail. 9. Richard Mount, schooner, W. G. Searies (in charge), from London June 25, to Mauritius. Cargo sundries. Passengers, Mr. and Mrs. Teddenham. Put in for refreshments. Capt. Palmer dined on the 28th July. 10. Tickle, brig, W. H. Ellis, from Downs July 6, to this port. Cargo sundries. Brings a mail. 11. William Nicoll, ship, J. McAlphin, from the Isle of Skye July 6, to Sydney. Cargo sundries. Passengers, Dr. Roberts, 69 men, 75 women, and 179 children. Put in for refreshments.

14. Catherine, ship, E. Rose, from Calcutta June 11, Mauritius July 8, and Mauritius Aug. 15, to London. Cargo sundries. Passengers, Mrs. Woodford and 2 children, Mrs. Home and 2 children, Mrs. Dodd, Capt. Stack, Graham, Chichester, Scotia, Seymour, and Conway, Cornett Staples, Surgeons Hill and Dodd, Capt. Nicoe, and Mr. Moratt, 6 insane patients, 4 soldiers, 2 steerage passengers, and 2 female servants. Brings a mail. 15. Skerne, brig, W. Rice, from Algoa Bay 3d instant, to this port. Cargo, colonial produce. Passengers, Messrs. Rutherford and Nephew, Mrs. Soper and child, Capt. Stuart, Messrs. Rous, Roos, Potter, Caldecoot and Douglas, and 2 steerage passengers. 14. Orient, ship, T. White, from London July 4, to this port and Calcutta. Cargo sundries. Passengers, Messrs. Vansandan and White, Misses Vansandan, Braddon, Danby, Davidson, Pigou, Deane, and McDowell, Surgeon Chapman, Messrs. Ashpittel, Lamb, Paul, Sutherland, Fordyce, and Crommelin. For the Cape, Ensign Adam. Brings a mail. 15. Agrippina, bark, W. Rogers, from Downs July 3, to this port. Cargo sundries. Passengers, G. H. Eddy, Esq., Mr. and Mrs. Jones, and 1 soldier 75th Regiment. Brings a mail. 15. Indemnity, bark, J. Roberts, from the Downs 27th June, to this port. Cargo sundries. Passengers, Messrs. Stanbridge, Berry, and Draper, Mr. and Mrs. Phillips, 6 steerage passengers, and 20 boys. Brings a mail. 16. Transit, schooner, T. Cobern, from Mauritius Aug. 20, to this port. Cargo sundries. Brings a few letters. 16. Galatea, brig, W. Tavt, from the Downs June 20, to this port. Cargo sundries. Brings a mail. 16. Gazelle, Am. brig, R. Henderson, from Boston June 12, to Sydney. Cargo sundries. Put in for refreshments. 17. Ocean, French bark, J. Boyer, from Marsailles July 1, to this port and Mauritius. Cargo sundries. Passenger, Monsieur Heru.

17. Abberton, ship, H. Shuttleworth, from Calcutta July 22, to London. Cargo sundries. Passengers, from the Cape, Geo. Todd, Esq., Messrs. Drake and Lamb, and 1 servant. Brings a mail. 20. Royal William, ship, D. Frazer, from Portsmouth July 10, to Madras and Calcutta. Cargo sundries.—Passengers, Messrs. Frazer, and Slack, Captain Strettel, Surgeon Watson, Ensigns Slack, and Haines, Messrs. Robinson, Mill, Law and Bathurst, 4 servants, 8 steerage passengers, and 9 children. Put in for refreshments. In coming in about 8 o'clock in the evening, went ashore on the rocks between the Light-house and Lezar's Fishery. 21. Boyne, ship, G. Richardson, from Downs July 16, to Bombay. Cargo sundries.—Passengers, Messrs. Wood, Stockley, Kirby, and Richardson, Misses (2) Orton, Mant, and Kirby, Lt. Stockley, Messrs. Ferguson and Fagan, 1 child and 6 servants.—Brings a mail.

Sailed out of Table Bay. Sept. 11. Richard Mount, to Mauritius. 13. Emma, to Algoa Bay. 15. Kerswill, to St. Helena. 15. Wm. Nicholl, to Sydney. 16. Resource, to Algoa Bay. 16. Friend's Good-will, to Prince Edward's. 19. Catherine, to London. Vessels in Table Bay. Ships—Malabar, Orient, Ocean, Abberton, and Royal William. Barks—Senator, Margaret Wilkie, Indemnity, and Agrippina. Meg Merriles, Tickle, Skerne, Galatea, and Gazelle. Schooner—Transit.

Arrived in Simon's Bay. Sept. 12. Trident, brig, A. Simpson, from Singapore June 4, to London. Cargo sundries. Put in for repairs. 19. Andromeda, ship, J. Jacks, from London June 4, to Hobart Town. Cargo sundries.—Put in for refreshments. Sailed out of Simon's Bay. Sept. 6. Vallyfield, to Algoa Bay. 6. Platina, to Van Diemen's Land. 6. Courier de Manilla, to Bordeaux. 11. M. M. S. Rose, to England. 18. Galen, to whaling.

Vessels in Simon's Bay. H. M. S. Thalia, and Rose. Ship—Andromeda. Brig—Trident.

CAPE TOWN, Edited by P. A. BRAND, Burg-street, No. 2.—Printed and Published by the Proprietor, P. A. BRAND, No. 62, Water-street.

Desce Cou Octend w/ Kanton. 4 Rds.—1 per jaar, 7 Pence.—1 betaald word

DEEL

EDICT.—De wylen Ida Uitenhage, word gres Izack Jacob syen Excu de Nabestaanderen van ovrstaan van d'ijtenhage, des murgens Personen als voormidd, tegen soom of Personer approbatie va als bekwaam en aangesteld, tot dels van sooplant of Voogden van d'ijden.

CLERKE BUR EDICT.—De wylen Jo Kaaspoort, word Byeenkomst teuren van den o angaen, sal Meester van Kamer, Kaaspo ten 10 ure p worden versocht te syn, om dan zien verlenen als gem. Meester van Excuteuren de als voorm., in d' mesteren. CLERKE BUR

BERICHT AAN ALLE de ge Borgtogten, Voo van den Boedel v VAN HEERDEN GABRIEL TRER cester, worden v opgave te doen, t ten Kantoore van die an voorm. te vereefen binn Tulbagh den 21 D. P. W. N.

PUBLIEKE V wylen betre hunne Mejuftron Weduwe wylen zullen op DOX( October aanstaande in de wyk van h publiceelyk aan zels gecheele nalat Vagen, Jonge- kende Springheg- geland aangebragt beesten, 50 Trekko 1 Kapwages, 3 Smids-, Kelder-, Koorn, Garst, Ro Huissraad, en al he worden aangebrag worden aangebrag Tulbagh den 25 D. P. W. N.

UITGEBREID De Heer Prietz Nieuwe-veld, Dist 20 October aanst, Fontein, en 11 and min geschikt ter Nieuweveld bevatt Alsmede 10,000 1,000 Bastiaards, e 100 geleerde en Huisnebeelen, e pen, enz. Beaufort, 22 Jul

JUST ontrage huis van den mahonyhouten Dec tegens de inideldma NB, Alsmede

will  
Oct.  
Co.

*Dese Courant wordt elken Vrydag  
Ontend uitgegeven aan het Publicatie-  
Kantoor. No. 62, Waterstraat, en des  
Zaterdag met de Post naar alle de  
Buiten-Districten verzonden.*  
*Pryzen van Inteckening.—In de Stad,  
per jaar, 16 Rds.; per kwartaal,  
4 Rds.—In de Buiten-Districten, per  
jaar, 19 Rds.; per kwartaal, 4 Rds.  
6 Schell.—Voor eene enkelde Courant  
7 Penec.—Elk Kwartaal moet vooruit  
betaald worden.*

June  
Masters,  
times,  
arge),  
Pas-  
ments.  
o this  
sele of  
s, Dr.  
s, in for  
Ma-  
p sun-  
Mis.  
ham,  
aples,  
6 in-  
emate

ant, to  
Messrs.  
tuart,  
and 2  
o this  
Medis.  
my,  
pman,  
and  
all.  
3, to  
Esq.,  
ings a  
s 27th  
Messrs.  
hips, 6  
-g, 20,  
20, to

a June  
nts.  
July 1,  
enger,  
a July  
Cape,  
rrvant.  
month  
-ssen  
rgeon  
inson,  
mings,  
shore  
ery.

16, to  
Stock-  
it, and  
1 child

Royal  
Agrit-  
and  
ere June  
e 4, to  
nts.

ated and  
Wale-



Published at No. 62, Water-street, Cape  
Town, every Friday Morning, and  
dispatched to the Country Districts  
by the Post on the same Day.

Terms in Town, Rds. 16 per Annum;  
in the Country, (including Stamps  
and Postage) Rds. 19 per Annum.—  
For a single Paper, 1d.

Subscriptions and Advertisements  
to be paid in Advance.

# DE SUID-AFRIKAAN.

Tros Tyrusque mihi nullo discrimini agetur.—VIRGIL.

DEEL VIII.

VRYPDAG DEN 29 SEPTEMBER 1837.

No. 400.

**EDICT.**—De naaste Bloedverwanten en Creditieuren van wylen *Isaack Jacob Greef*, laast van het District Uitenhage, worden verzocht kennis te nemen, dat de gez. *Isaack Jacob Greef*, overleden is zonder enig Persoon als synen Executeur aan te stellen, en dat eene Byeenkomst van de Nabestaanden en Creditieuren van den overledenen en alle anderen dien sulks moge aangaan, sal worden gehouden ten overstaan van den Resident Magistraat, op zyn Bureau, te Uitenhage, op Dingsdag, den 31sten October aanstaand, des morgens ten 10 uren precies, en alle soodanige Personen als voormeld, worden verzocht op den tyd en plaats voormeld, tegenwoordig te zijn, om dan en aldaar eenig Persoon of Personen, door hem, Magistraat te sien verkieren, ter approbatie van den Meester van het Hooge Geregts Hof, als bekwaam en geschikt, om door den gem. Meester te worden aangesteld, tot dative Executeur of Executor des Boedel van soodanigen overledenen Persoon, en tot dative Voogden van de Minderjarige Erfgenamen van den Overledenen.

CLERKE BURTON, Meester van het Hooge Geregts Hof, Meesters Bureau, 19 Sept. 1837.

**EDICT.**—De naaste Bloedverwanten en Creditieuren van wylen *Johannes Henricus Poffe*, voormaals van de Kaapstad, worden verzocht kennis te nemen dat eene Byeenkomst van de naaste Bloedverwanten en Creditieuren van den overledenen en alle anderen dien sulks moge aangaan, sal worden gehouden ten overstaan van den Meester van het Hooge Geregts Hof, in de Grootte Jury Kamer, Kaapstad, op Dingsdag, den 31 October, des Morgens ten 10 uren precies, en alle soodanige Personen als voormeld worden verzocht op den tyd en plaats voormeld tegenwoordig te zijn, om dan en aldaar Brieven van Administratie te sien verlieden aan soodanig Persoon of Personen als door den gem. Meester sullen worden aangesteld tot dative Executeur of Executeuren des Boedels van soodanigen overledenen Persoon als voorm., in de plaats van het voormalige College van Weesmeesters.

CLERKE BURTON, Meester van het Hooge Geregts Hof, Meesters Bureau, 19 Sept. 1837.

**BERIGT AAN CREDITIEUREN EN DEBITEUREN.**  
ALLE de genen die enige actien of pretentien hebben, Borchtgen, Voogdyschappen, Administratien of anderzints op den Boedel van wylen Mevrouw *MARIA MAGDALENA VAN HEERDEN*, Weduwe wylen den Heer *CHRISTIAAN GABRIEL THERON*, van Warme Bokkeveld, District Worcester, worden verzocht met behoortlyke bewyzen, daerw opgave te doen, binnen drie maanden van heden gerekend, ten Kantoore van den Meestbedienden doen verkoopen, des die aan voormelden Boedel tets verschuldigd zyn, dezelve te veriffenen binnen gezegden tyd.

Tulbagh den 25 September 1837.  
D. P. VAN DER MERWE, } Test. Executeurs.  
W. N. VOS. }

**PUBLIEKE VERKOOPING.**—De Ondergeteekenden in hunne betrekkingen als Executeurs des Boedels van wylen Mevrouw *MARIA MAGDALENA VAN HEERDEN*, Weduwe wylen den Heer *CHRISTIAAN GABRIEL THERON*, zullen op **DONDERDAG** en **VRYPDAG**, den 26 en 27 October aanstaande, ter Plaats Leeuwenfontein, gelegen in de wyk van het Warme Bokkeveld, District Worcester, publiekelyk aan den meestbedienden doen verkoopen, dezelve selfs gebede nalatenschap, bestaande in circa 30 zoo Ryd-, Wagen-, Jonge- als Aanteepaerden, benevens een welbekende Springhengst, afkomstig van het opgete en uit Engeland aangebragte Bloedpaard *Cricifier*, een aantal Aanteepaerden, 50 Trekosses, 1250 Schapen en Bokken.—Wyders, 1 Kapwagen, 3 Ossenwagens, Ploegen, Eggen, Bouw-, Smids-, Kelder-, Timmermans- en Keukengereedschappen, Koorn-, Garst-, Rog, Wyn-, Brandewyn, allerlei soorten van Huisraad, en al heigren meer ten dagen der Verkoopung zal worden aangebragt, te veel on te melden.

Tulbagh den 25 September 1837.  
D. P. VAN DER MERWE, } Test. Executeurs.  
W. N. VOS. }

**UITGEBREIDE VERKOOPING** van Schapenplaatsen Schapen, Paarden, enz., in het District Beaufort, van den Heer *PETER DANIEL JACOBS*, van Slangfontein, in Nieuwe-veld, District van Beaufort, zal op den 17, 18, 19 en 20 October aanst., publieke verkoopingon houden van *Slangfontein*, en 11 andere aangrenzende Plaatsen, allen meer of min geschikt ter bewatering, en het beste gedeelte van het Nieuweveld berattende, voor Schapen, Vee en Paarden. Alsmede 10,000 Aanteelschapen, waaronder zich bevinden 1,000 Bastards, en 1,000 opgete blinkbaar Ooyen. Huisneubelen, en alle soorten van Landbouwg gereedschappen, enz.

Beaufort, 22 July 1837. **HENRY ROSE**, Afalager.

**IJST** ontvingen per 'Trotter', en te koop aan het Pakhuys van den Ondergeteekenden, Memel Timmerhout, volgens de middelmatigste pryzen.

P. STIGANT.  
NB. Alsmede eenige uitmuntende stinkhouten Planken.

**COMPENSATIE VORDERINGEN** gekocht voor konstant geld, door de Ondergeteekenden, tegen een discounto van 5 pct. of een voorschot van 90 pct. in konstanten gedaan, op zoodanige Vorderingen, als aan hen ter invordering mogten worden opgedragen.

W. ANDERSON, Sen. & Co.  
**COMPENSATIE VORDERINGEN** worden gekocht door **THOMSON, WATSON & Co.**  
No. 19 Heeregracht, Kaapstad.

**BERIGT.**—De Ondergeteekende heeft juist ontvangeren een prachtig assortement fancy Goederen, waaronder zich bevinden, Tusschassche fancy Hoedjes, van de laatste smaak, Muslines, Shawls, Gros de Naples, Damesschoenen, enz.

Stellenbosch, 21 Sept. 1837.  
Op **MAANDAG**, den 2 October aanstaande, zal eene publieke Verkoopung van bovengemelde artikelen worden gehouden;—alsmede van een prachtig assortement Glas- en Aardewerk.

**FAURE & KORSTEN**, Vendu-Adm. Stellenbosch, 21 Sept. 1837.

**PUBLIEKE VERKOOPING VAN VEE.**—Op **DINGSDAG** den 10 October aanstaande, zullen ter Plaats van den Heer *WILHELM MORRAL*, Wz. Nooitgedacht, Klappmuts, worden verkocht, 80 Paerden en Merries, 250 Trekosses, 100 Slagbeesten en 2,000 Schapen, dezelve worden verzocht op den dag present te zullen zyn, en niet voor dien tyd uit de hand worden verkocht.

Vendu-Kantoor, Kerkstraat, No. 1.  
Stellenbosch, 20 Sept. 1837.  
**M. C. A. NEETHLING**, Vendu Adm.

**MERINO SCHAPEN.**—Om misverstand voor te komen, dient deze tot narigt, dat de Schapen, die op den 25 October, staan verkocht te worden aan 'Zoutdals Vallei,' zool als in vorige Couranten reeds geadverteerd is, alle **TEEL-OOYEN** zyn, met derzeiver Wol op het lyf, en waarvan de Lammeren reeds gespeerd zyn, en juist geschikt voor den Ram.

**REITZ, BREDA, JOUBERT & Co.**

**2,000 EXTRA VETTE SCHAPEN.**  
De Ondergeteekende zal op **WOENSDAG** den 10 October aanstaande, ter zynere Plaats gelegen aan Klein-Drakenstein, uit de hand verkoopen, bovengemeld getal extra vette Schapen, hetwelk voor kontant geld is ingeslacht, dus de aandacht van Heeren Slagters bijzonder waardig.

Klein-Drakenstein den 25 Sept. 1837.  
**G. J. HUGO.**

**2300 EXTRA VETTE HAMELS, EN 60** Slagt- en Trekosses, zullen op **DONDERDAG** den 5 October aanstaande, per publieke Vendutie worden verkocht, ter Plaats van den Heer *J. M. BEZZIS*, te Stikland.

F. SCHULTZ, 99.

**AAN KLEINE KAPITALISTEN.**—De Eigenaar van eeno fraaye Schapen- en Veeplaas in de Tarka, district Cradock, groot 6237 morgen, geen Vee genoeeg hebbende om deselve te bewyden, biedt de helft uit de hand te koop voor £800, betaalbaar in gelyke termynen van £100, kontant, en de rest op een en twee jaren.

De Plaas is voor eenigen tyd geleden gekocht voor Rds. 9000, dat men beschouwd als ver beneden de waarde. Er zyn, op dezelve verscheidene Gebouwen, als twee groote Woonhuizen, Stallen , enz. groote Wyngaard en Boomgaard, voldoende om eene kleine Familie te onderhouden; wordende er jaarlyks zeventen mudden Okternoten gewonnen, benevens een verscheidenheid andere Vruchte, en omstreeks 100, mudden Koren in het jaar. Derzeiver Weiden kan men beoordeelen uit het aantal Vee er dor den voormaligen Eigenaar op gehouden, t. w. 600 stuks Vee en 10,000 Schapen.

Bovenstaande bied mede aan eeno aangename Plaas van omtrent 4000 acres, vier uren van het Dorp Cradock, voor £100 kontant Guld, hebbende een Huis, goede Boomgaard van keurige Vrochtboomen, Tuin, ens. met uitmuntende Weide en overvloed van Water.

Verdere bysonderheden zyn te vernemen by den Heer *J. P. VERSES*, te Cradock

**VERSCHE Goederen.**—De Ondergeteekende heeft met de voorraad goederen, hoofdzaakelyk bestaande uit gekleurde, zwarte en ligterouw muslinen Kleeden, een groote verscheidenheid fancy Twills, Chitsen, Jeans, Satteens, fraaye Gehams, prachtig gekleurde en zwarte Gros de Naples, zyden Dames Franche Keurslyven, Kinder dito, van alle soorten, Heeren en Jongens Borststukken en Boordjes, do. Stropdaszakjes, enz. enz.

Kindergoed, bestaande uit lange en korte Tabbergies, in soorten, Franche Kameroetjes, Musen, Lawn dito, dito Heerden, Mustkroonjes, geborduurd en met koord opgelegd, satynen Hoeden, Dekens, met zylde geborduurd en met koord opgelegde Schoenen, enz.

**LAAASJES EN SCHOENEN**, Dames en Kinder Opera en gekleurde Schoenen, Kid, Lasting, Marocco en patent lederen dito, Dames en Kinder zwarte en fancy gekleurde Laasjes, enz. Alles tegens lage pryzen en van de beste kwaliteit.

No. 2, Gravenstraat. **THOS. BEETON.**

**STELLIGE Verkoopings** in den Insolventen Boedel van **PAUL MARX**, Sen., van het District Uitenhage.—Op Donderdag den 19 October aanst. ten 10 uren precies, zal ter Plaats genaamd "Zwartkopsrivier Wagendrift," per publieke Veiling worden verkocht, de geheele Inboedel van den gem. Insolvent; bestaende in:—

1. De Plaas "Zwartkopsrivier Wagendrift," berattende 1417 morgen uitmuntend Zaaï en Weiland, gelegen aan de Zwartkopsrivier, en aan den gemeenen grooten Wagenvweg tuschen Port Elizabeth, naar Uitenhage en Grahamstad, omtrent twee uren afstands van de twee eersgenoemde Plaatsen, voorzien van een geryfflyk Woonhuis, met Wagenhuis en Stalling, Smids en Wagenmakerswinkel, benevens verscheidene andere Gebouwen, die gedeelteleyk tot zeer geryfflyke Woonhuizen zyn ingerigt.

De Plaas is voor alle vakken van den Landbouw byzonder wel geschikt en is eene voorname Schapeplaats, omdat het waschen derzeive met groot gemak in de Zwartkopsrivier kan geschieden; is ook wegens zyne ligging als vermeld, byzonder wel berekend voor een groote Logement Huis. De Plaas is zoo algemeen bekend, dat dezelve geene verdere aanberelyng verschaft.

2. De welbekende Plaas genaamd "Sea View," bevattende 12000 morgen Lands, gelegen aan het Strand, omtrent 12 Engelsche mylen van Port Elizabeth, hebbende overvloed van Brandhout, een zoo noodzakelyk Artikel voor Port Elizabeth; byzonder geschikt voor Kalkbranderyen en andere nuttige bezigheden, en is eene excellentie Veeplaats.

3. De Plaas "Doornhoogte," bevattende 2116 morgen en 297 kwadrat roeden, gelegen aan de "Aldow," langs den grooten Wagenvweg naar Grahamstad, zynde eene zeer goede Veeplaats, enz. Beide de laatstgenoemde Plaatsen, zullen verkocht worden op denezelfden dag, met, en op de Plaats "Zwartkopsrivier Wagendrift."

De Koopkonditien zyn te zien op het Meesters Bureau, en by den Hr. *H. BARRM*, te Uijenhage, op het Magistraats Bureau, en de Hotel van *Kapt. SCORBY*, Port Elizabeth, en op het Magistraats Bureau, Grahamstad.

Ten zelfden dage en plaats zullen mede worden verkocht de roerende Goederen, van den gemelden Insolvent, bestaande in Laken, Duffel, Calicoes, Hembdenlinnen, Shawls en Doeken, Onderbaasjesgoed, Garen, Serge, Mans- en Vrouwenkousen, enz. enz. Huisneubelen, een Huisok, Jagthorologie, Ledekanten en Beddegoed, Keukengereedschap, Glas- en Aardewerk, 18 silveren Tafellepels, 1 do. Soeplepel, 1 do. Melkkan, enige andere artikelen Zilverwerk, een wik-koperen Theemachinne, enz. 2 Geweren, Schalen en Gewigten, 2 groote Ketels, een Kettel met Slang, Wagenmakersgereedschap, eene-party Wagenhout en Rommelry, Smidgereedschap en Blaasbalg, 3 Schatbanken, Landbouwgereedschappen, een Paari, twee Wagens compleet, 24 Trekosses, een aantal Aanteeltee, en vele andere artikelen, te talryk om te melden.

Alsmede de onverstreken diensttyd van enen Apprentice. **F. G. WATERMEYER**, enige Curator.

**STELLIGE VERKOOPING**, van Vaste Goederen, Menubelen, Paarden, Buggy, enz.—In den Insolventen Boedel van **CHARLES GEORGE NAZAR**.—Op **VRYPDAG** den 29 September 1837, ten 11 uren des Voormiddags, zal by publieke veiling worden verkocht, ten overstaan van enen Speciale Commissaris, stelling aan den hoogsten Bieder, op last van het Hooge Geregts Hof, in 24 Perceelen.

Het geheele aangename en toemerkende Eigendom nu genaamd "Timour Hill," vroeger bekend als *Georges Halfweg Huis*, bevattende meer dan 238 Acres Eigendoms en Erfpachtland, gelegen in de dauntyke nabylheid van den Wyberg.

Perceel 1. Bevat een zeer ruim en gemakkelyk Woonhuis met ruime Sjal, Koekshuis, Kelder en Knechtsvertrekken, en ruime gemakken voor het houden van allerlei soort van levend Vee. Een zeer gemakkelyke afgemeiden Cottage voor eeno kleine Familie. De grou van dit Perceel bestaande in uitgestrekte Tuinen, wel bewaterd door de Dieperivier. Boomgaard, den Velden, bezaaid met Groen voeder en ruim Weiland—altesamen meer dan 17 acres. De overige 23 Perceelen hebben ieder een front aan enen publieken Weg en regt van toegang tot eene ruime Fontein.

De Veilkonditien zyn te zien op het Meesters Bureau, by den Hr. Jones, op het Paradeplein en op het Bureau van den Curator. De losse Goederen zullen worden verkocht op denezelfden dag ten 10 uren precies, en bestaende in Tafels, Stoelen, Sofa, Sideboard, Ledekanten en Bedden, Tappynen, Gordynen, Zilver, Plated, Glas en Aardewerk, twee Paarden, eene Buggy, Tuig, ens. met en benevens de onverstreken Diensttyd van eeno mannelijke en vrouweleyke Appretee, t. w. Esau, Sjal, jongen en Tuinier, en Flora, Huisneid.

R. W. EATON, enige Curator.

**VERKOOPING** van Prestassien.—In den Insolventen Boedel van **ANASOLPH MAURITIUS MERING**, voormaals van de Paari, Vendu-Afslager.—Op **Zaterdag** den 30 dezer, ten 12 uren precies, zullen ter Commissie Verkoopung van de Gebroeders **ELLIOTT**, worden verkocht, de uitsaande Prestassien van gemelden Boedel, behoorende op Rds. 12,000 meer of min.

**F. G. WATERMEYER**, } gez. Curator.  
**J. G. STEVTLER**, }